

# ***KEMET***

a **YAGEO** company

## Purchasing Orders Terms and Conditions



### **Language**

- **English**
- **Chinese**
- **Italian**
- **Japanese**
- **Portuguese**
- **Spanish**
- **Thai**
- **Vietnamese**

## ENGLISH

**QUALITY:** Seller shall implement a quality management system to warrant that the goods will conform to description and specifications and will be free from all defects in material and workmanship and all defects due to design (other than Buyer's design). Upon request, Seller shall provide test specimens for design approval, inspection/verification, investigation, or auditing (as applicable). Quality and inspection records shall be established and maintained by the Seller to provide evidence of conformity to requirements and the effective operation of its quality management system. At a minimum, records must be maintained for a period of fifteen (15) years after completion of this Order. If the Seller is a distributor of the item(s) in this Order, Seller shall require the same retention period for quality and inspection records from the original manufacturer of the item(s). Seller shall prevent the use of counterfeit or suspect counterfeit parts and their inclusion in good(s) delivered to Buyer. Seller shall ensure that its employees are aware of their contribution to goods or service conformity, product safety, and the importance of ethical behavior. Seller shall notify Buyer of any and all changes to its processes, goods, and services, including changes to its third party suppliers and manufacturing location(s), and all such changes are subject to Buyer's written approval. If, PRIOR to shipment, Seller determines that any of the goods are nonconforming and that the repair or replacement of such goods will delay shipment to Buyer, Seller shall immediately notify Buyer and, at Buyer's election, shall arrange for Buyer's inspection of such nonconforming goods. Buyer may (i) accept such goods notwithstanding the nonconformance, (ii) accept such goods subject to Seller's agreement to an equitable price reduction, or (iii) reject such goods. No acceptance of such nonconforming goods shall be considered a waiver of any specifications or requirements as to any other shipment of goods. Upon receipt, Buyer shall have the right to inspect and test any goods before acceptance if such inspection and test are made within a reasonable time or as provided in the specifications. Seller shall pay the cost of inspecting and testing of goods rejected and all transportation charges thereon. Upon request of Buyer, Seller, at its sole expense, shall repair, or replace f.o.b. Buyer's plant, all or any part of any goods covered by this Order which proves to be defective in material or workmanship within one (1) year from the date it is either used or placed in operation. Seller shall immediately notify Buyer of any deviations detected AFTER shipment. To support a rapid solution, Seller shall disclose all necessary data and facts. Upon request, Seller shall provide Buyer with a completed problem resolution report.

**QUANTITY:** Goods shipped in excess of quantity designated in this Order may be returned at Seller's expense.

**TRANSPORTATION CHARGES:** Except as otherwise mutually agreed to in writing, (a) where transportation charges are separately charged to Buyer by Seller, such charges shall in no event exceed the lowest legal freight charges via the carrier or routing specified herein, in effect on the date of shipment, and (b) where transportation charges are allowed to Buyer by Seller, such allowance shall not be less than the actual freight charges paid by Buyer or, where Buyer performs the transportation, such allowance shall be in amount equal to the freight charges which would have been assessed for a like movement via common carrier.

**DELIVERY:** The goods shall be properly packaged for shipment. Each package shall be numbered and labeled with Buyer's order number, stock number, contents, weight, and shall contain an itemized packing slip. No charges will be allowed for packing, crating, freight express or cartage unless specified on the face hereof. Time is of the essence hereof. If any goods are not delivered within the time specified in this Order, or within a reasonable time if no time is specified, Buyer may either (i) refuse to accept such goods and terminate this Order, or (ii) cause Seller to ship the goods by the most

expeditious means of transportation whereupon any additional transportation charges in excess of those which would apply for the usual means of transportation shall be for the account of Seller.

**INVOICES:** Unless otherwise requested by Buyer, invoices shall (a) be rendered separately for each delivery; (b) cover not more than one order; (c) be rendered with order number noted thereon.

**PATENTS:** Seller shall protect and indemnify Buyer from and against claims, damages, judgments, expenses including attorney fees and loss arising from infringement or alleged infringement of any patent of the United States, Japan or any other countries by any of the goods delivered hereunder, and Seller shall defend or settle at its own expense any suit or proceeding brought against Buyer for such infringement. Furthermore, in the event that Buyer should be enjoined in such suit or proceeding from using any of the goods delivered hereunder, Seller, at its option, shall promptly either (i) secure termination of the injunction and procure for buyer the right to use such goods without any obligation or liability, (ii) replace said goods with non-infringing goods or modify same to become non-infringing, all at Seller's expense and to Buyer's satisfaction, or (iii) remove said goods at Seller's expense and refund to Buyer the amount paid to Seller therefore. The provisions of this paragraph, however, shall not apply to any claims, damages, judgments, expenses or loss arising from infringement or alleged infringement specifically resulting from the Buyer's use of any of the goods delivered hereunder in combination with other materials or in the practice of any process.

**INSTALLATION AND WORK:** In the event that any of the goods requires, in connection with the installation thereof or work thereon, the services of a supervisor, expert or other person connected with or employed by Seller, and Seller agrees to furnish the same, either with or without charge, such supervisor, expert or other person in performing such services shall not be deemed to be the agent or employee of Buyer, and Seller assumes full responsibility for his acts and omissions and exclusive liability for any payroll taxes or contributions imposed by any applicable.

**RIGHT OF ACCESS:** Upon advance written notice from Buyer, Seller shall permit Buyer, Buyer's customer, and applicable regulatory authorities, access to any of Seller's facilities and/or quality-related records and data associated with Buyer's purchase of the goods. Buyer's notice shall state the reasons for which access is required, and access shall be conditioned upon execution of any reasonable confidentiality agreement of Seller's.

**INSURANCE:** Prior to Seller's commencing any work under the QUALITY paragraph or other terms of this Order on property owned or controlled by Buyer or by any other party on whose property the goods are installed, Seller shall at its expense, procure and maintain Worker's Compensation and Employers Liability to the extent required by law, Commercial General Liability, Automobile Liability, and Environmental Impairment Liability (if the Work involves hazardous waste material) in such amounts as are approved by Buyer. Prior to commencing any such work, Seller shall furnish to Buyer written certificates establishing that the above insurance has been procured and is being maintained, which certificates shall provide that written notice of cancellation shall be given to Buyer at least fifteen (15) days prior to the effective date of such cancellation.

**LIQUIDATED DAMAGES:** In the event that Seller breaches any of the terms and conditions herein, Buyer shall have the right to send a notice in written form or via email or fax calling for a rectification of the breach by Seller within a specified period of time. If Seller fails to rectify the breach within the period of time, so specified by Buyer, Seller shall be liable for the payment of liquidated damages equal to 0.5% of the total price hereunder per day for each day of delay, without prejudice to any other right or remedy of Buyer as established herein or pursuant to applicable law.

**INDEMNITY AND PHYSICAL DAMAGE RESPONSIBILITY:** Seller shall indemnify and save harmless Buyer, any party on whose property the goods are installed, and their employees and agents, against

all claims, liabilities, losses, damages and expenses including attorney fees of any character whatsoever, for bodily injury, sickness and/or disease, including death at any time resulting from any of the foregoing, sustained by any employee of Seller, or of a subcontractor of Seller, while in on or about the property of Buyer or the site of installation of the goods, if or where such injury, sickness, disease and/or death was in any way connected with any work under the QUALITY paragraph or other terms of this Order or with the performance of or failure to perform said work, whether or not such injury, sickness, disease and/or death was in any way connected with the negligence of Buyer, the aforesaid party, or any of their employees or agents. Seller shall be responsible and liable for loss or destruction of, or damage to, all tools, equipment and other personal property of Seller, any subcontractor of Seller, or any of their employees or agents, whether or not such loss, destruction, or damage was in any way connected with the negligence of Buyer, the aforesaid party, or any of their employees or agents.

**FORCE MAJEURE:** Neither party hereto shall be liable to the other for default or delay in performing its obligations hereunder if caused by fire, strike, riot, war, act of God, delay of carriers, governmental order or regulation, complete or partial shutdown of plant by reason of inability to obtain sufficient raw materials or power, and/or any other similar or different occurrence beyond the reasonable control of the party so defaulting or delaying. The party whose performance is prevented by any such occurrence shall notify the other party thereof in writing as soon as is reasonably possible after the commencement of such occurrence, setting forth the full particulars in connection therewith, shall remedy such occurrence with all reasonable dispatch, and shall promptly give written notice to the other party of the cessation of such occurrence. No payment shall be made by Buyer to Seller for any expenses incurred by Seller by reason of such default or delay.

**DRAWINGS AND OTHER ITEMS:** Unless otherwise expressly provided in this Order, all drawings, blueprints, dies, patterns, tools, printing plates, and other items used in connection with the manufacture of the goods hereunder, which are prepared or constructed by Seller pursuant to the terms of this Order, shall be the property of Buyer, and upon completion of deliveries of the goods hereunder, or upon termination of this Order, shall be delivered to Buyer.

**FLOW DOWN:** If any part of Seller's work in support of this Order is subcontracted by Seller to another supplier, then all applicable requirements to which Seller is subject shall flow down to such supplier, and Seller agrees to include such requirements in its contract with such supplier.

**SECRECY:** As used on this Order, "Confidential Information" shall mean and include any and all of the following: information, know-how and data, whether technical or non-technical, which is in any way, heretofore or hereafter, disclosed to Seller by or on behalf of Buyer in the course of, as a result of, or in connection with this Order or in connection with proposals or negotiations for this Order.

Except as provided below and except as otherwise agreed to in writing by Buyer, Seller shall use its best efforts to keep confidential, and to prevent the disclosure of, Confidential Information, except, on a confidential basis, to such of its employees and subcontractors who need such Confidential Information in order to enable Seller to properly perform under this Order, and who sign secrecy agreements obligating them at least to the same extents as Seller is obligated under this provision, and Seller shall not use, or permit to be used, Confidential Information for anyone other than Buyer.

Seller's obligations under this SECRECY provision shall not apply, however, to confidential Information when, after and to the extent that the Confidential Information either: a) is known to the public through no action or fault of Seller; or b) was known to Seller prior to the first disclosure to Seller by or on behalf of Buyer or any affiliate of Buyer and Seller can establish such fact by reasonably convincing evidence; or c) is received by Seller in good faith from a third party other than an affiliate of Buyer and Seller does not violate any obligation which it may have to a third party with respect to such Confidential Information.

As used in this SECRECY provision, "affiliate of Buyer" shall mean: (i) any corporation 50% or more of the voting capital stock of which is owned or controlled by Buyer; or (ii) any corporation owning or controlling 50% or more of the voting capital stock of Buyer; or (iii) any corporation 50% or more of the capital stock of which is owned or controlled by a corporation owning or controlling 50% or more of the voting capital stock of Buyer.

**RESPONSIBLE BUSINESS ALLIANCE CODE OF CONDUCT:** The Responsible Business Alliance (RBA) Code of Conduct is a comprehensive set of standards which addresses all aspects of corporate social responsibility, and includes rules related to labor, health and safety, the environment, ethical issues and management systems in the electronics industry supply chain. The RBA Code of Conduct establishes standards to ensure that working conditions in the electronics industry or industries in which electronics is a key component and its supply chains are safe, that workers are treated with respect and dignity, and that business operations are environmentally responsible and conducted ethically. It reinforces a zero-tolerance policy for any and all forms of bribery, corruption, extortion, and embezzlement. Compliance with the RBA Code of Conduct is required of all of Buyer's suppliers. Information concerning the RBA Code of Conduct is available at <http://www.responsiblebusiness.org>. Seller represents and warrants that (i) Seller has read and understands the RBA Code of Conduct; (ii) Seller is compliant with the RBA Code of Conduct; (iii) Seller shall conduct periodic self-evaluations to ensure conformity to legal and regulatory requirements, the content of the RBA Code of Conduct and customer contractual requirements related to social and environmental responsibility, and shall supply copies of such self-evaluations to Buyer upon Buyer's written request; and (iv) Seller will remain compliant with RBA Code of Conduct and will immediately notify Buyer in the event that Seller learns of items of noncompliance.

**ANTI-BRIBERY:** Seller shall not offer, promise or give a financial or another advantage to Buyer or any third party, with the intention that this advantage (i) induces Buyer or a third party to perform improperly a relevant function or activity or (ii) rewards Buyer or a third party for the improper performance of such function or activity. Seller shall comply with all applicable laws, national regulations and international anti-corruption conventions, such as, without limitation, the U.S. Foreign Corrupt Practices Act, the United Kingdom Bribery Act 2010 and, the Convention of the Organization for Cooperation and Economic Development on the Fight against Corruption of Foreign Public Officials in International Economic Operations (OCSE). Seller declares and guarantees that it is not a political party or in any case a subject controlled by a political party or by a governmental entity. Seller agrees that Buyer can terminate this Order without prior notice or liability in the event of Seller's breach of its representations and obligations hereunder.

**CONFLICT METALS:** If the goods are, or contain, tin, tantalum, tungsten, and/or gold (whether in raw or processed form, and whether or not combined with other materials), Seller hereby certifies that such metals have not been sourced in a manner which directly or indirectly finances or benefits armed groups in the Democratic Republic of the Congo or adjoining countries or in any region determined to be a conflict affected and high risk area (CAHRA) as defined in the Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD) Due Diligence Guidance for Responsible Supply Chain of Minerals from Conflict-Affected and High-Risk Areas, which includes any entities located therein. In addition, Seller shall have and implement its own Conflict Mineral Policy which shall be aligned with Buyer's policy (available at <https://www.kemet.com/en/us/about/sustainability.html>), which shall include a commitment to legal compliance and shall be communicated to Seller's sub-suppliers. Seller shall ensure that purchased tin, tantalum, tungsten, and/or gold originates from smelters validated/certified by third parties in accordance with procedures adopted by the Responsible Minerals Initiative (RMI) as being

conflict free. Seller shall work with sub-suppliers to ensure traceability of these metals within their goods, back down to smelter and mine. Upon request, Seller will provide Buyer with a completed conflict minerals declaration using the RMI Conflict Minerals Reporting Template (CMRT). Traceability data shall be maintained and recorded for 5 years.

**COMPLIANCE WITH LAWS:** Seller shall comply with all laws, ordinances, and government rules, regulations and orders applicable to this Order including, but not limited to, (a) all laws, ordinances, and government rules, regulations and orders regarding restricted, toxic and hazardous substances applicable to the goods, their manufacturing process(es), or any byproduct or waste generated in connection with the goods or such process(es), and (b) applicable Federal Regulation Clauses relating to SELLER'S CERTIFICATION OF NON-SEGREGATED FACILITIES FAR 52.222-21, EQUAL OPPORTUNITY FAR 52.222-26. AFFIRMATIVE ACTION FOR SPECIAL, DISABLED AND VIETNAM ERA VETERANS FAR 52.222-35, AFFIRMATIVE ACTION FOR HANDICAPPED WORKERS FAR 52.222-36, UTILIZATION OF SMALL BUSINESS CONCERNS AND SMALL DISADVANTAGED BUSINESS CONCERNS FAR 52.219-8, 9 and UTILIZATION OF LABOR SURPLUS AREA CONCERNS FAR 52.220-3, 4, which to the extent applicable are hereby incorporated into this Order.

**ASSIGNMENT:** Seller may not assign its rights or obligations in connection with this Order without the prior written consent of Buyer.

**NON-WAIVER:** No waiver by either party of any breach of any of the terms of this Order to be performed by the other party shall be construed as a waiver of any subsequent breach, whether of the same or of any other term of this Order.

**REMEDIES:** The rights and remedies of Buyer set forth in this Order are not exclusive and are in addition to all other rights and remedies of Buyer.

**GOVERNING LAW:** The validity, interpretation, and performance of this Order shall be governed by the law of the Country in which this Order is issued by Buyer.

**AFFIRMATIVE ACTION OBLIGATIONS:** KEMET Electronics Corporation ("Buyer") is a government contractor within the meaning of Executive Order 11246, Section 503 of the Rehabilitation Act of 1973, and the Vietnam Era Veteran Readjustment Assistance Act of 1974. Accordingly, the provisions of these laws, and the regulations promulgated pursuant to these laws, applying to subcontracts and subcontractors are incorporated herein by reference. Seller and its subcontractors shall abide by the requirements of 41 CFR 60-300.5(a). This regulation prohibits discrimination against qualified protected veterans, and requires affirmative action by covered prime contractors and subcontractors to employ and advance in employment qualified protected veterans. Seller or its subcontractor shall also abide by the requirements of 41 CFR 60-741.5(a). This regulation prohibits discrimination against qualified individuals on the basis of disability, and requires affirmative action by covered prime contractors and subcontractors to employ and advance in employment qualified individuals with disabilities.

**STATEMENT TO PREVENT TRANSACTIONS WITH DENIED PERSONS/DEBARRED PARTIES/**

**SDN:** To ensure compliance of U.S. export laws, Buyer does not conduct any business transaction with the "Denied Persons List" published by the U.S. Department of Commerce, the "Denied Parties List" published by the Department of State, and the "Specially Designated Nationals List" published by the Department of Treasury, Foreign Assets Control. Buyer expects all suppliers/sellers and its subcontractors to comply with these laws as well. (Seller may review the U.S. Government web site for each of the Agencies noted above to access their lists).

**MISCELLANEOUS:** If this Order constitutes an offer, Seller's acceptance of this Order is hereby expressly limited to the terms of this Order and shipment of any part of the goods covered hereunder shall be deemed to constitute such acceptance. If this Order constitutes an acceptance of an offer,

such acceptance is expressly made conditional on Seller's assent to the terms of this Order, and shipment of any part of the goods covered hereunder shall be deemed to constitute such assent. This Order constitutes the entire agreement between the parties hereto pertaining to the subject matter hereof, and there are no oral understandings, representations or warranties affecting it. Neither course of performance nor course of dealing nor usage of trade shall be used to interpret, construe, qualify, explain or supplement any of the terms of this Order. This Order shall not be amended, or any term waived except in writing signed by the parties hereto.

## CHINESE

**质量:** 卖方应执行质量管理体系以保证货物符合描述和规格, 在材料、工艺和设计方面避免出现瑕疵(除了买方的设计以外)。按照要求, 卖方应为设计批准, 检验/验证, 调查或审核(视情况而定)提供验证样本。卖方应建立并保持质量检验记录, 为其符合要求和质量管理体系有效运行提供证据。最低要求是记录保存期应在订单完成后保存15年。如果卖方在该订单中作为经销商, 卖方应要求此产品的原制造商提供同等的质量和检验记录的保存期。卖方应防止使用假冒或可疑的假冒部件, 并防止此类部件包含在交付给买方的货物中。卖方应确保其员工意识到他们对货物或服务一致性、产品安全以及道德行为的重要性的贡献。卖方应通知买方其流程、货物和服务的任何和所有变更, 包括其第三方供应商和生产地点的变更, 且所有此类变更均须经买方书面批准。如果在装运前, 卖方确认任何货物不合格, 并且修理或更换货物将会使装运延迟到达, 卖方应立即通知买方且根据买方决定安排检查不合格商品。买方将 (i) 依然接受货物, 尽管不合格; (ii) 接受此类货物, 以卖方同意给出一个公道的降价为前提; 或者 (iii) 拒绝此类货物。不接受此类货物将被视为放弃任何其他货物装运的规格和要求。收到货物后, 买方有权在收货前检查和测试任何货物, 如果此类检查和测试是在合理时间内或者是按照规格规定进行的。卖方支付退回货物的检查和测试成本以及随之产生的运费。按买方要求, 卖方应单独支付修理货物或者以离岸价从买方工厂替换此订单中包括的自使用或投入运作之日起一(1)年内材料或工艺方面被证明是有缺陷的全部或其中任何货物。卖方应立即通知买方在装运后发现的任何偏差。卖方应当披露所有必要的数据和事实以支持快速的解决方案, 应要求, 卖方应提供买方完整的问题解决报告。

**数量:** 在卖方付费的情况下, 超过订单指定数量的货物可能会被返还。

**运费:** 除非另有双方书面同意, 否则 (a) 如果运费由卖方单独向买方收取, 在任何情况下此类费用均不得超过通过指定承运人或指定路线运输的法定最低运费, 自装运日起生效; (b) 如果卖方给予买方运费津贴, 此类津贴不得少于买家支付的实际运费; 或者如果由买方进行运输, 此类津贴应当与运费金额等同, 且应当通过一般承运人对类似的(装运)活动进行费用评估。

**交付:** 货物应当妥善包装, 以便运输。每个包装应编号并贴上买方订单号、物料编号、货物内容、重量, 并且包含一份装箱单明细。除非本合约页面指定, 不得收取包装、装箱、运费或搬运费。时间十分重要。如果货物未能在订单指定时间内交付, 或在未指定时间的情况下, 未能在合理的时间内交付, 买方可以 (i) 拒绝接受此类货物并终止此订单, 或者 (ii) 要求卖方以最迅速的运输方式装运货物, 超出以一般运输方式所需费用的额外运费由卖方支付。

**发票:** 除非买方另有要求, 发票应 (a) 每次交付时均分别出具; (b) 至多包括一份订单; (c) 出具时须注明订单号。

**专利:** 交付任何货物时, 卖方应保护买方, 使卖方免于包括因侵权或涉嫌侵犯美国、日本或其他国家的任何专利而产生的律师费和损失费在内的索赔、损害赔偿、判决以及费用赔偿, 而且卖方应对任何就此类侵权行为对买家提出控告的诉讼或诉讼程序进行辩护或处理, 费用自理。此外, 在此类诉讼或诉讼程序中, 如果买方被禁止使用任何交付的货物, 卖方应立即选择: (i) 争取终止禁令, 并且设法让买方在不承担任何义务或责任的情况下获取使用此类货物的权利; (2) 在卖方付费和买方满意的情况下, 以非侵权产品替换上述货物或将其修改为非侵权货物; 或 (3) 由卖方付费, 移除上述货物并因此退还买方支付给卖方的金额。然而, 本款的规定绝对不适用于因为买方任何加工过程中结合其他材料使用本协议项下交付的任何货物所造成的任何索赔、损害赔偿、判决、费用赔偿。

**安装和运行:** 如果任何货物在有关本协议项下的安装或随后的运行方面需要一位主管、专家、其他相关或受雇于卖方的人员提供服务, 且卖方同意不管有无费用均提供上述服务, 该主管、专家或其他履行这些服务的人员不应被视为买方的代理人或雇员, 且卖方为其行为或不作为承担全部责任, 并单独承担承担任何适用条款所规定的任何工资税和缴扣款项。



**知情权:** 一旦收到买方事先书面通知, 卖方应允许买方、买方客户以及相应的监管机构获取任何卖方的设施和/或与质量相关的记录和与买方购买货物相关的数据。买方通知应说明必须获取信息的原因, 且获取信息是有条件的, 须执行卖方任何合理的保密协议。

**保险:** 卖方在根据本质量条款或本订单其他与买方或任何出资安装货物一方持有或控制的资产有关的条款开始工作之前应出资购买并保持法律规定范围内的劳工保险和雇主责任险、商业综合责任险、汽车责任险及环境损害责任险(如果工作涉及危险废物材料), 金额应由买方批准。开始任何此类工作之前, 卖方应向买方提供书面证书以确定已获得上述保险且仍在继续受保中, 该证书规定书面取消通知应在此类取消生效之日前至少十五(15)天递交给买方。

**违约金:** 如果卖方违反任何条款和条件, 买方有权发送书面通知或通过电子邮件或传真要求卖方在指定的一段时间内纠正违约事项。如果卖方未能在该时间段内纠正违约事项, 则卖方应根据买方指定每天为每日延误承担支付与本文中总价的0.5%等额的违约金的责任, 且不得影响文中既定的或依据适用法律得出的买家任何其他权利或补偿。

**赔偿和人身伤害责任:** 卖方应保证买方、出资安装货物的任何一方及其雇员和代理人免于承担因人身伤害、疾病以及包括在任何时候因任何上述原因造成的经任何卖方雇员或卖方分包商证实的死亡所导致的一切索赔、责任、损失、损害赔偿费和其他费用(包括无论何种性质的律师费用)。或由买方出资, 或发生在货物的安装现场, 此类伤害、疾病、疾病和/或死亡应与质量条款或本订单其他条款下任何工作有关或与未能执行上述工作有关, 但无论此类伤害、疾病、病害和/或死亡在任何情况下与买方、上述方及其任何雇员或代理人的过失是否有关。卖方应为卖方、卖方分包商及其任何雇员或代理人的所有工具、设备和其他个人财产的损失、破坏或损坏负责并赔偿损失, 不管此类损失、破坏或损坏在任何情况下是否与买方、上述方及其任何雇员或代理人的过失有关。

**不可抗力:** 本文任何一方不应因火灾、罢工、暴动、战争、天灾、承运人的延迟、政府命令或规定、因无法获得足够的原材料或权力导致工厂完全或部分关闭和/或任何无法合理控制的其他类似或不同事件所造成协议延迟履行或不履行向另一方承担任何责任。

由于任何此类不可抗力事件出现, 不能履行合同的一方应在此类事件发生后以可能尽快的方式书面通知对方, 阐述与此相关的全部细节, 尽速对此类事件进行补救, 并应立即给另一方发送书面通知, 告知此类事件何时结束。由于此类原因造成协议延迟履行或不履行, 买方不应向卖方支付其承担的任何费用。

**图纸和其他条款:** 除非本订单中另有明文规定, 所有由卖方根据本订单的条款筹备或构造的图纸、蓝图、冲模、模型、工具、印刷板、和与用于生产本订单货物有关的其他物品应为买方财产, 并应在完成本订单货物交付或终止本订单时交付给买方。

**要求传递:** 如果卖方将其支持此订单的任何部分的工作分包给另一个供应商, 则卖方须遵守的所有适用要求应由该供应商跟进, 且卖方同意将此类要求纳入与该供应商签订的合同中。

**保密:** 如本订单所使用, “保密信息”意味并包括任何及全部以下内容: 由买方或买方代表在此之前或以以后以任何方式向卖方披露的无论技术性或非技术性的信息、技术诀窍和日期, 这些内容是在本订单过程中出现的、作为订单的结果或与本订单有关的, 或者与提案或本订单的谈判有关。

除非以下规定或买方另有书面协议, 在保密的基础上, 除了需要获取保密信息以便使卖方能够正确履行本订单的子供应商及其雇员, 及签订了保密协议且履行责任的程度至少等同于本条款下卖方责任的人员以外, 卖方应尽其最大努力保密并防止泄露保密信息。并且卖方不得为除买方以外的任何人使用或允许其使用保密信息。

然而, 当保密信息出现以下情况之一时/后或在以下范围时, 卖方在本保密条款下的义务不适用于保密信息: a) 非经卖方采取行动或出现过失而为公众所知, 或者 b) 在买方、买方代表或买方附属公司第一次披露给卖方前已被卖方获悉, 且卖方可以通过令人信服的证据证实此事实; 或者 c) 出于诚意从第三方而非买方附属公司获取的保密信息, 且卖方不违背就保密信息可能对第三方负有的任何义务。

正如本保密条款所使用, “买方附属公司”是指: (i) 买方拥有或控制其50%及以上表决权股份的任何公司; 或 (ii) 拥有或控制买方50%及以上表决权股份的任何公司; 或 (iii) 拥有或控制买方50%及以上表决权股份的公司拥有或控制其50%及以上表决权股份的任何公司。

**责任商业联盟:** 责任商业联盟 (RBA) 的行为准则涉及电子行业供应链中企业社会责任的各方面, 包含一系列关于劳工, 健康安全, 环境, 伦理道德的标准。责任商业联盟 (RBA) 的行为准则建立了标准以确保在电子行业或其他以电子为关键部件的行业中其工作环境和供应链是安全的, 工人受到尊重并享有尊严, 经营活动具有环境责任性并践行行为道德。所有买方的供应商均要求遵守 RBA 行为准则。此行为准则加强了对任何和所有形式的贿赂, 腐败, 勒索和贪污的零容忍政策。更多有关 RBA 行为准则的信息可从 <http://www.responsiblebusiness.org> 获取。卖方声明并保 (i) 卖方已阅读并理解 RBA 行为准则; (ii) 卖方遵守 RBA 行为准则; (iii) 卖方应定期进行自我评估, 以确保符合法律和监管要求、RBA 行为准则内容及客户合同有关社会及环境责任的要求, 并且应在买方书面提出申请时, 向买方提供该自我评价的副本; 并且 (iv) 卖方将始终遵守行为准则, 并且在获悉违背条款时, 应立即通知买方。

**反贿赂:** 卖方不得向买方或任何第三方提供、许诺或给予任何金钱利益或类似利益以图 (i) 引诱买方或第三方滥用相关职权或从事不当活动, 或 (ii) 以利益驱动买方或第三方滥用相关职权或从事不当活动。卖方应遵守所有适用的法律, 国家法规及国际反腐败公约, 包括但不限于美国反海外腐败法以及英国 2010 反贿赂法及合作与经济发展组织关于打击外国公职人员在国际经济业务中的腐败行为公约(OCSE)。卖方声明和保证, 任何政府机构或政党均不对卖方拥有所有权或控制权。卖方同意, 若卖方违反此声明保证和义务, 则买方有权解除本订单且无需事先通知也无需对卖方承担任何责任。

**冲突金属:** 如果货物是或者包含、锡、钽、钨、和/或黄金 (无论是原料或加工形式, 以及是否与其他材料混合), 卖方特此证明此类金属并未直接或间接从刚果民主共和国或相邻国家或被经济合作发展组织认定为冲突影响地区及高风险地区的武装组织采购从而为其提供资金或让其受益。此外, 卖方应制定并执行自己的冲突矿产政策, 该政策应符合买方的政策 (可从 <https://www.kemet.com/en/us/about/sustainability.html> 获取), 且应包括遵守法律的承诺, 并传达给卖方的子供应商。卖方应确保从经第三方机构根据负责任矿产 倡议(RMI)程序验证/认证的冶炼厂购买锡、钽、钨、和/或黄金, 以防成为冲突矿产。卖方应与子供应商协作, 确保这些金属在其产品中的可追溯性, 可追溯至冶炼厂和矿山, 按照要求, 卖方需要使用 RMI CMRT 提供给买方全面的冲突矿产声明, 可追溯性数据应记录并保留5年。

**遵守法律:** 卖方应遵守适用于此订单的所有法律、法令和政府规则、规定和命令, 包括但不限于适用于货物及其生产过程或因此而产生的任何相关副产品或废物方面的与限制性的、有毒和有害物质有关的所有的法律、条例、和政府规则、规定和命令。

**转让:** 除非经过买方书面同意, 卖方不得转让其与本订单相关的权利和义务。

**不弃权条款:** 任何一方任何违反本订单任何条款而另一方免除其责任不应被视为免除任何后续违反本订单同一条款或其他条款的责任。

**补救措施:** 本订单中所规定的买方权利和补救措施并非专有, 并且可以增加至买方其他所有的权利和补救措施中。

**适用法律:** 本订单的有效性、解释性及其履行应适用买方签订订单所在国家的法律。

**禁止与公布的拒绝往来户/被拒贸易方交易声明:** 为确保与美国出口法合规, 买方不准与美国商务部公布的“拒绝往来户名单”商务部公布的“被拒贸易方名单”财政部外国资产控制公布的“指定制裁名单”进行任何商业往来, 买方希望所有的供应商/卖方以及其分包商同样均遵守此法律 (卖方可在美国政府网站上进入以上各组织机构提供的名单进行了解)

**其他:** 若本订单构成报盘, 卖方接受订单则明确受限于本订单条款, 且本文中任何部分货物的装运应被视为接受该订单。若本订单构成报盘的接受, 此类接受则明确以卖方同意本订单条款为条件, 且本文中任何部分货物的装运应被视为接受该订单。本订单构成合同双方就本合同标的达成的完整协议, 且口头共识、陈述和保证对其不产生影响。任何履行、处理过程或贸易用途不得被用于解释、理解、准予、说明或补充本合同的任何条款。除双方书面签署以外, 本合同任何条款不得被修改或放弃。

## ITALIAN

**QUALITA'**: Il Venditore attuerà un sistema di gestione della qualità atta a garantire che la Merce è conforme alla descrizione e alle specifiche e che è priva di difetti di fabbricazione, di materiale e di qualsiasi difetto di progettazione (tranne quelli di progettazione dell'Acquirente). Su richiesta, il Venditore dovrà fornire campioni di prova per l'approvazione del progetto, l'ispezione / verifica, l'indagine o l'auditing (ove applicabile). I registri di qualità e ispezione dovranno essere redatti e conservati dal Venditore per fornire prove della conformità ai requisiti e dell'effettivo funzionamento del proprio sistema di gestione della qualità. Come minimo, i registri devono essere conservati per un periodo di quindici (15) anni dopo il completamento di questo Ordine. Se il Venditore è un distributore degli articoli di questo Ordine, il Venditore richiederà lo stesso periodo di mantenimento dei registri di qualità e ispezione al produttore originario dell' (degli) articolo (i). Il Venditore dovrà impedire l'uso di parti contraffatte o sospette e la loro inclusione in beni consegnati all'Acquirente. Il Venditore deve assicurarsi che i suoi dipendenti siano consapevoli del loro contributo alla conformità dei beni o servizi, alla sicurezza dei prodotti e all'importanza del comportamento etico. Il Venditore dovrà informare l'Acquirente di tutte le modifiche ai suoi processi, beni e servizi, comprese le modifiche dei suoi fornitori terzi e dei luoghi di produzione e tutte queste modifiche sono soggette all'approvazione scritta dell'Acquirente. Se, PRIMA della spedizione, il Venditore accerti la non conformità della Merce e che la riparazione o sostituzione di tale Merce ritardi la spedizione all'Acquirente, il Venditore dovrà tempestivamente informare l'Acquirente e su richiesta dell'Acquirente, organizzerà un'ispezione della Merce non conforme da parte dell'Acquirente. L'Acquirente potrà (i) accettare la Merce nonostante la non conformità, (ii) accettare la Merce subordinatamente all'accordo del Venditore per un'equa riduzione del prezzo, (iii) rifiutare la Merce. In nessun caso l'accettazione della Merce non conforme sarà considerata come una rinuncia ad una specifica o ad una condizione o a qualsiasi altra spedizione della Merce. Al momento del ricevimento, l'Acquirente avrà il diritto di ispezionare e controllare la Merce prima di accettare, se tale ispezione e controllo verranno eseguiti in un tempo ragionevole o come indicato nelle specifiche. Saranno a carico del Venditore i costi di ispezione e di controllo della Merce rifiutata e tutte le relative spese di spedizione. Su richiesta dell'Acquirente, il Venditore, a sue esclusive spese, dovrà riparare o sostituire l'impianto Franco a Bordo (FOB= Free on Board) dell'Acquirente, tutta o qualsiasi parte della Merce prevista in questo Ordine che si provi avere difetti di fabbricazione o di materiale, nel periodo di un anno dalla data in cui è stata usata o messa in funzione. Il Venditore è tenuto a comunicare immediatamente all'Acquirente qualsiasi difformità rilevata DOPO la spedizione. Per una rapida soluzione, il Venditore dovrà comunicare tutti i fatti e i dati necessari. Su richiesta, il Venditore dovrà fornire all'Acquirente un rapporto completo sulla risoluzione dei problemi.

**QUANTITA'**: La Merce spedita in eccesso rispetto all'Ordine potrà essere restituita a spese del Venditore.

**COSTI DI TRASPORTO**: Salvo quanto diversamente convenuto dalle Parti per iscritto, (a) qualora i costi di trasporto vengano addebitati separatamente dal Venditore all'Acquirente, tali costi non dovranno in nessuna caso eccedere le tariffe legali minime per il trasporto via corriere o l'itinerario come ivi specificato, in vigore alla data di spedizione, e (b) quando i costi di trasporto sono autorizzati dal Venditore all'Acquirente, non dovranno essere di importo inferiore agli effettivi costi sostenuti dall'Acquirente, o nel caso in cui sia l'Acquirente ad effettuare il trasporto, dovranno essere di ammontare pari a quello relativo alle tariffe di trasporto applicate per un analogo spostamento con un corriere comune

**CONSEGNA:** La Merce dovrà essere adeguatamente imballata per la spedizione. Ogni pacco dovrà essere numerato e contrassegnato con il numero d'Ordine dell'Acquirente, numero di inventario, contenuto, peso, e dovrà contenere una distinta di imballaggio dettagliata. Non sono previsti costi per imballaggi, imballaggi in casse, servizi espresso, trasporto, salvo che non sia disposto nel presente documento. I termini di consegna devono interdersi essenziali. Se la consegna della Merce non avviene entro i termini previsti nell'Ordine, o entro termini ragionevoli qualora non specificati, l'Acquirente potrà (i) rifiutare di accettare la Merce e risolvere il presente Ordine o (ii) esigere che il Venditore spedisca la Merce nel modo più veloce, nel qual caso tutti costi di trasporto supplementari, superiori a quelli previsti per i mezzi di trasporto abituali saranno a carico del Venditore.

**FATTURE:** Salvo diversa indicazione dell'Acquirente, le fatture dovranno (a) essere emesse separatamente per ogni Consegna; (b) riferirsi a non più di un Ordine; (c) essere emesse con l'indicazione del relativo numero di Ordine.

**BREVETTI:** Il Venditore dovrà tutelare e risarcire l'Acquirente in caso di rivendicazioni, richieste di risarcimento danni, procedimenti legali, spese, compresi gli onorari degli avvocati e perdite derivanti da effettive o asserite violazioni di qualsiasi brevetto degli Stati Uniti, Giappone, o qualsiasi altro Paese causate da qualsiasi Merce consegnata; il Venditore dovrà difendere o transigere a proprie spese qualsiasi causa o procedimento intrapreso/o contro l'Acquirente in caso di tali violazioni. Inoltre, nel caso in cui l'Acquirente fosse coinvolto in una causa o procedimento per aver usato una delle Merci consegnate, il Venditore, in alternativa, dovrà prontamente (i) ottenere la revoca dell'ingiunzione e il diritto per l'Acquirente di usare la Merce senza obblighi nè responsabilità, (ii) sostituire la suddetta Merce con Merce equivalente che non violi brevetti o modificarla in modo da renderla conforme, tutto a spese del Venditore e secondo le esigenze dell'Acquirente o (iii) ritirare la suddetta Merce a spese del Venditore e rimborsare all'Acquirente l'importo pagato al Venditore.

Le disposizioni del presente paragrafo, comunque, non si applicano a rivendicazioni, richieste di risarcimento danni, procedimenti legali, spese, o perdite derivanti da effettive o asserite violazioni risultanti dall'uso da parte dell'Acquirente della Merce consegnata in combinazione ad altri materiali o nell'esercizio di qualsiasi operazione.

**INSTALLAZIONE E LAVORI:** Nel caso in cui, per l'installazione o per lavori attinenti alla Merce, fosse necessaria l'assistenza di un supervisore, di un esperto o di un'altra persona legata o alle dipendenze del Venditore e il Venditore si impegnasse a mettere a disposizione, a titolo gratuito o meno, tale supervisore, esperto o altra persona, per l'esecuzione di tali servizi, questi non sarà considerato/a agente o dipendente dell'Acquirente e il Venditore si assumerà la piena responsabilità per i suoi atti e omissioni e avrà la responsabilità esclusiva per le imposte sui salari o per i contributi previsti dalla legge.

**DIRITTO DI ACCESSO:** Previo preavviso scritto dell'Acquirente, il Venditore consentirà all'Acquirente, al Cliente dell'Acquirente e alle Autorità di regolamentazione competenti, l'accesso a qualunque struttura del Venditore e/o ai documenti e dati relativi alla qualità, connessi all'acquisto della Merce da parte dell'Acquirente. Il preavviso dell'Acquirente dovrà indicare le ragioni per cui è richiesto l'accesso e l'accesso sarà subordinato all'esecuzione di qualsiasi ragionevole accordo di riservatezza del Venditore.

**ASSICURAZIONE:** Prima dell'avvio dei lavori in base al paragrafo QUALITA' o ad altri termini del presente Ordine da parte del Venditore su beni di proprietà o controllati dall'Acquirente o da qualsiasi altra Parte sulla cui proprietà i beni sono installati, il Venditore dovrà, a sue spese, stipulare e mantenere copertura assicurativa per la Responsabilità Civile dei lavoratori e del datore di lavoro secondo quanto disposto dalla legge, la Responsabilità civile generale commerciale, la Responsabilità

civile automobilistica, la Responsabilità Civile per danni ambientali e di inquinamento, (se il lavoro implica rifiuti pericolosi) secondo l'importo stabilito dall'Acquirente. Prima dell'inizio dei lavori, il Venditore presenterà all'Acquirente documenti scritti che attestino che la suddetta assicurazione è stata stipulata e che sarà mantenuta la copertura assicurativa, e che assicurino che la disdetta sarà comunicata all'Acquirente almeno quindici (15) giorni prima della data di decorrenza della medesima.

**PENALE:** In caso di violazione dei termini e condizioni di cui sopra da parte del Venditore, l'Acquirente avrà il diritto di notificare in forma scritta o tramite e-mail o fax la richiesta di rimediare al proprio inadempimento da parte del Venditore entro un determinato periodo di tempo. Se il Venditore non riesce a rimediare al proprio inadempimento entro il periodo di tempo indicato dall'Acquirente, sarà tenuto a pagare una penale pari allo 0,5% del prezzo totale al giorno per ogni giorno di ritardo, fatti salvi tutti gli ulteriori diritti o rimedi spettanti all'Acquirente, così come stabilito nel presente documento o in conformità alla legge vigente

**INDENNITÀ E RESPONSABILITÀ PER DANNI FISICI:** Il Venditore dovrà indennizzare e manlevare l'Acquirente e qualsiasi Parte sulla cui proprietà la Merce è installata, nonché i loro dipendenti e agenti, da qualsiasi rivendicazione, responsabilità, perdita, risarcimento danni e spese, comprese le spese legali di qualunque tipo, per lesioni fisiche, disturbi e/o malattie, inclusa la morte risultante in qualsiasi momento da una delle suddette cause, sopportate da qualsiasi dipendente del Venditore o da un subappaltatore del Venditore, mentre si trovava nella o vicino alla proprietà dell'Acquirente o del luogo di installazione della Merce, se o quando tale lesione, disturbo, malattia e/o morte sia in qualunque modo connesso/a a qualsiasi attività di cui al paragrafo QUALITÀ o ad altri termini del presente Ordine o all'esecuzione o alla mancata esecuzione di detta attività, indipendentemente dal fatto che tali lesioni, disturbi, malattie e/o morte siano in qualche modo connesse alla negligenza dell'Acquirente, della suddetta Parte o di qualunque dipendente o agente.

Il Venditore sarà responsabile e risponderà della perdita, distruzione o danneggiamento di tutti gli strumenti, attrezzature e altre proprietà personali del Venditore, di qualsiasi subappaltatore del Venditore o di qualunque dipendente o agente, indipendentemente dal fatto che tale perdita, distruzione o danno sia in qualche modo riconducibile alla negligenza dell'Acquirente, della suddetta Parte o di qualunque dipendente o agente.

**FORZA MAGGIORE:** Nessuna delle Parti sarà ritenuta responsabile verso l'altra di eventuali ritardi o del mancato adempimento dei propri obblighi derivanti dal presente Ordine se tali ritardi o inadempimenti siano dovuti a incendi, scioperi, sommosse, guerre, cause di forza maggiore, ritardi nell'effettuazione dei trasporti, decreti o regolamenti governativi, chiusura totale o parziale degli impianti per impossibilità di reperire materie prime o energia e/o qualsiasi altra circostanza simile o diversa, indipendente dalla volontà della Parte inadempiente o in ritardo. La Parte, il cui adempimento sia ostacolato da una delle suddette circostanze, dovrà informare l'altra Parte per iscritto in tempi ragionevolmente brevi dall'insorgenza di tale circostanza, fornendo tutti i relativi dettagli, dovrà porre rimedio a tale situazione con ragionevole sollecitudine e dovrà tempestivamente notificare all'altra Parte la cessazione di tale circostanza. Non è dovuto nessun pagamento da parte dell'Acquirente al Venditore per eventuali spese sostenute dal Venditore a causa di tale inadempimento o ritardo.

**DISEGNI E ALTRI OGGETTI:** Salvo quanto espressamente previsto nel presente Ordine, tutti i disegni, le cianografie, le matrici, i modelli, gli strumenti, le lastre di stampa e altri oggetti utilizzati per la fabbricazione della Merce, preparati o costruiti dal Venditore secondo i termini del presente Ordine, sono di proprietà dell'Acquirente e, al termine della consegna della Merce o alla conclusione dell'Ordine, saranno consegnati all'Acquirente.

**FLOW DOWN:** Se una parte del lavoro del Venditore per l'adempimento di questo Ordine viene subappaltata dal Venditore ad un altro Fornitore, tutti i requisiti applicabili a cui è soggetto il Venditore saranno trasferiti a tale Fornitore e il Venditore accetta di includere tali requisiti nel suo contratto con il Fornitore.

**RISERVATEZZA:** Ai fini del presente Ordine, per "Informazioni riservate" si intendono e sono comprese tutte le seguenti informazioni: informazioni, know-how e dati, tecnici e non, che in qualsiasi modo, ora o in futuro, vengano divulgati al Venditore da o a nome dell'Acquirente nell'esecuzione, in conseguenza di o in relazione a questo Ordine o a proposte o a trattative relative a questo Ordine. Salvo quanto disposto qui di seguito e quanto diversamente concordato per iscritto dall'Acquirente, il Venditore si adopererà per mantenere confidenziali e per impedire la divulgazione di Informazioni riservate, tranne, in via confidenziale, ai dipendenti e subappaltatori che necessitino di tali Informazioni riservate per consentire al Venditore di adempiere correttamente ai propri obblighi previsti dal presente Ordine e che hanno firmato accordi di segretezza che li vincolino almeno nella stessa misura in cui il Venditore è vincolato in base a tale disposizione; il Venditore non dovrà utilizzare o autorizzare l'utilizzo di Informazioni riservate ad altri se non all'Acquirente. Il Venditore, però, non è obbligato ai sensi della presente disposizione RISERVATEZZA, in relazione ad Informazioni riservate quando, dopo e nella misura in cui queste: A) siano divenute di pubblico dominio senza azione o colpa alcuna del Venditore; o B) fossero già note al Venditore prima della comunicazione a questi da parte dell'Acquirente o fatta per suo conto o da qualsiasi Affiliato dell'Acquirente e il Venditore possa provare tale fatto con prove convincenti; o C) siano state apprese dal Venditore in buona fede da un soggetto terzo diverso da un Affiliato dell'Acquirente e il Venditore non violi eventuali obblighi verso il terzo relativamente a tali Informazioni Confidenziali. Ai fini della presente disposizione RISERVATEZZA, per "Affiliato dell'Acquirente" si intende: (i) qualsiasi società, di cui l'Acquirente possieda o controlli il 50% o più delle azioni con diritto di voto; o (ii) qualsiasi società che possieda o controlli il 50% o più delle azioni con diritto di voto dell'Acquirente; o (iii) ogni società in cui il 50% o più delle azioni con diritto di voto siano di proprietà o controllate da una società che possieda o controlli il 50% o più delle azioni con diritto di voto dell'Acquirente

**CODICE DI CONDOTTA DELLA "RESPONSIBLE BUSINESS ALLIANCE":** Il Codice di Condotta della "Responsible Business Alliance (RBA)" (Coalizione delle Imprese Responsabili) è una serie di norme sulla gestione di aspetti sociali, ambientali ed etici in seno alla filiera dell'industria elettronica. Il Codice di Condotta della "Responsible Business Alliance (RBA)" fissa le norme atte ad garantire la sicurezza delle condizioni di lavoro nell'industria elettronica o nelle industrie in cui l'elettronica ne sia una componente chiave, rispetto e dignità per i lavoratori e un'attività d'impresa etica che abbia a cura l'ambiente. Esiste una politica di tolleranza zero per qualsiasi forma di concussione, corruzione, estorsione e appropriazione indebita. Tutti i fornitori dell'Acquirente sono tenuti a rispettare il Codice di Condotta RBA. Tutte le informazioni sul Codice di Condotta RBA sono disponibili all'indirizzo <http://www.responsiblebusiness.org>. Il Venditore dichiara e garantisce (i) di aver letto e compreso il Codice di condotta RBA; (ii) di aderire al Codice di Condotta RBA; (iii) di effettuare periodiche autovalutazioni per accertare la conformità ai requisiti di legge e ai regolamenti, al contenuto del Codice di Condotta RBA e alle condizioni contrattuali dei clienti relativamente alla responsabilità sociale e ambientale e di trasmettere copie di tali autovalutazioni all'Acquirente su richiesta scritta dello stesso; e (iv) di rispettare il Codice di Condotta RBA e di notificare immediatamente all'Acquirente eventuali casi di non conformità di cui venisse a conoscenza.

**ANTI CORRUZIONE:** il Venditore non deve offrire, promettere o dare un vantaggio finanziario o di altro tipo all'Acquirente o a terzi, con l'intenzione che tale vantaggio (i) induca l'Acquirente o un terzo a

svolgere in modo improprio una funzione o attività pertinente o (ii) premi l'Acquirente o una terza parte per l'esecuzione impropria di tale funzione o attività. Il Venditore dovrà rispettare tutte le leggi, i regolamenti nazionali e le convenzioni internazionali anticorruzione applicabili come, a titolo esemplificativo, il Foreign Corrupt Practices Act degli Stati Uniti, il Bribery Act del 2010 del Regno Unito e la Convenzione dell'Organizzazione per la Cooperazione e lo Sviluppo Economico sulla Lotta contro la Corruzione di Pubblici Ufficiali Stranieri in Operazioni Economiche Internazionali (OCSE). Il Venditore dichiara e garantisce di non essere un partito politico o comunque soggetto controllato da un partito politico o da un ente governativo. Il Venditore accetta che l'Acquirente possa recedere da questo Ordine, senza preavviso o responsabilità, in caso di violazione da parte del Venditore stesso delle seguenti dichiarazioni e obbligazioni.

**MINERALI PROVENIENTI DA AREE DI CONFLITTO:** Se la Merce è costituita da o contiene stagno, tantalio, tungsteno e/o oro (grezzo o lavorato e combinato o meno con altri materiali), il Venditore attesta che tali Minerali non siano stati estratti in modo da finanziare o portare benefici direttamente o indirettamente a gruppi armati nella Repubblica Democratica del Congo o in altri Paesi limitrofi in una qualsiasi delle zone ritenute aree di conflitti e ad alto rischio (CAHRA) così come classificate nella Guida alla Due Diligence per una catena di fornitura responsabile dei Minerali provenienti da aree di conflitti e ad alto rischio dell' OCSE (Organizzazione per la Cooperazione e lo Sviluppo Economico), che include qualsiasi organismo ivi situato. Inoltre, il Venditore dovrà avere e attuare una propria Politica sui Minerali di Conflitto, in linea con la politica dell'Acquirente (disponibile su <https://www.kemet.com/en/us/about/sustainability.html>), che preveda vincoli giuridici e che dovrà essere comunicata ai subfornitori del Venditore. Il Venditore dovrà assicurarsi che stagno, tantalio, tungsteno e/o oro acquistati provengano da fonderie accreditate/certificate da un ente terzo come "conflict free" in base alle procedure adottate dalla Responsible Minerals Initiative (RMI). Il Venditore dovrà collaborare con i sub-fornitori per assicurare la tracciabilità di questi minerali nella Merce, risalendo fino alla fonderia e alla miniera. Su richiesta, il Venditore fornirà all'Acquirente una dichiarazione completa sui Minerali provenienti da aree di conflitto utilizzando il Modello di report dei minerali provenienti da aree di conflitto della RMI (CMRT=Conflict Minerals Reporting Template). I dati sulla tracciabilità dovranno essere registrati e conservati per 5 anni.

**CONFORMITA' ALLA LEGGE:** Il Venditore è tenuto a rispettare tutte le leggi, le ordinanze e le norme governative, i regolamenti e i decreti applicabili a questo Ordine, incluse a titolo esemplificativo e non esaustivo, a) tutte le leggi, le ordinanze e le norme governative, i regolamenti e i decreti riguardanti sostanze tossiche, pericolose relativi alla Merce, al/i processo/i di fabbricazione o ad eventuali sottoprodotti o rifiuti generati in connessione con le merci o a tale/i processo/i, e (b) tutte le leggi e i regolamenti anticorruzione applicabili dei paesi in cui il Venditore opera, compreso il Foreign Corrupt Practices Act (FCPA).

**CESSIONE:** Il Venditore non può cedere i propri diritti o obblighi relativi a questo Ordine senza il preventivo consenso scritto dell'Acquirente

**ATTO DI RINUNCIA:** La rinuncia, a opera di una delle Parti, a far valere la violazione di qualsiasi disposizione dell'Ordine a opera della controparte non dovrà valere o essere interpretata come rinuncia in relazione a qualsiasi violazione successiva, della stessa disposizione o di un'altra.

**RIMEDI:** I diritti e i rimedi dell'Acquirente previsti in questo Ordine non sono da considerarsi esclusivi ma aggiuntivi rispetto a qualsiasi altro diritto e rimedio dell'Acquirente.

**LEGGE APPLICABILE:** La validità, l'interpretazione e l'esecuzione di questo Ordine sono disciplinati dalla legge del Paese in cui l'Ordine è stato emesso dall'Acquirente

**DICHIARAZIONE DI NON TRANSAZIONE CON PERSONE BANDITE/PARTI ESCLUSE/ RESIDENTI DI CATEGORIA SPECIALE:** Per garantire il rispetto delle leggi statunitensi in materia di esportazioni, l'Acquirente non dovrà fare alcuna transazione commerciale con la "Lista delle persone bandite" pubblicata dal Dipartimento del Commercio degli Stati Uniti, la "Lista delle parti escluse" pubblicata dal Dipartimento di Stato e l'"Elenco Residenti di categoria speciale" pubblicato dal Dipartimento del Tesoro, dall'Ufficio del Controllo sui Beni Stranieri. L'Acquirente si aspetta che tutti i fornitori/ Venditori e i relativi subappaltatori rispettino queste leggi. (Il Venditore può visionare sul sito web del Governo U.S.A. tutte le Agenzie sopra indicate per accedere alle loro liste).

**VARIE:** Nel caso in cui questo Ordine costituisca un'offerta, l'accettazione da parte del Venditore di tale Ordine sarà espressamente limitata ai termini del medesimo e la spedizione di qualsiasi parte della Merce prevista nello stesso sarà considerate come accettazione. Nel caso in cui questo Ordine costituisca l'accettazione di un'offerta, tale accettazione sarà espressamente condizionata al consenso del Venditore ai termini del presente Ordine e la spedizione di qualsiasi parte della Merce prevista nello stesso sarà considerata come consenso. Il presente Ordine costituisce l'intero accordo tra le Parti con riferimento all'oggetto di cui sopra senza applicazione di alcuna intesa, dichiarazione o garanzia verbale. Nessuna pratica di esecuzione, pratica d'affari o uso commerciale potrà essere adottata per interpretare, qualificare, illustrare o integrare uno o più termini di questo Ordine. Il presente Ordine non potrà essere modificato se non in forma scritta e previa sottoscrizione delle parti.



## JAPANESE

品質: 売主は、目的物が説明書および仕様書に準拠し、素材と仕上げに欠陥がなく、(買主の設計を除いて) 設計による瑕疵が一切ないことを保証するために、品質管理システムを実施しなければならない。売主は、要求に応じて、設計承認、検査/検証、調査、または監査(該当する場合)のための試験標本を提供するものとします。品質および検査記録は、品質および品質マネジメントシステムの有効な運用の要件に適合する証拠を提供するために、売主によって確立維持されるものとします。最低でも、本注文の完了後、**15** 年間の期間、記録を維持する必要があります。売主が本注文のアイテムの販売代理店である場合、売主は、アイテムの元の製造業者からの品質および検査記録に対して同じ保持期間を要求するものとします。売主は、偽造品または偽造品の使用を防止し、買主に出荷する目的物へのそれらの抱合を防止するものとします。売主は、従業員が目的物やサービスへの貢献、製品の安全性、倫理的行動の重要性を認識していることを確認しなければなりません。売主は、第三者のサプライヤや製造場所の変更を含む、そのプロセス、目的物、サービスに対するすべての変更を買主に通知するものと、かかる変更はすべて、買主の書面による承認を受ける必要があります。出荷前に、目的物のいずれかの部分が不適合であり、当該目的物の修理または交換によって買主への出荷が遅延すると売主が判断した場合、売主はその旨を買主に速やかに通知し、買主の選択により、買主がかかる不適合目的物を検査できるよう手配するものとします。買主は、(i) 不適合にかかわらず当該目的物を受領したり、(ii) 正当な価格引き下げを行うという売主の合意のもとで当該目的物を受領したり、(iii) 当該目的物を却下することができます。かかる不適合目的物を受領しない場合、目的物のその他の出荷に関する仕様または要件の権利放棄と見なされるものとします。かかる検査および試験を妥当な日数内に実施する場合、または仕様書に記載がある場合、買主は目的物の検査および試験を実施した上で目的物を受領する権利を有するものとし、却下された目的物の検査および試験にかかる費用およびそれに伴う輸送費は売主が負担するものとします。本注文書の目的物の全部または一部について、使用または操作開始した日から 1 年以内に素材または仕上げに欠陥があると証明されたものについては、売主が買主からの要請に応じて自己負担で修理または交換し、買主の工場まで出荷し、出荷後に何らかの逸脱が見つかった場合、売主は買主にその旨を直ちに通知するものとします。問題をより迅速に解決するために、売主は必要なすべてのデータおよび事実を開示しなければなりません。要求に応じて、売主は、完了した問題解決レポートを買主に提供しなければなりません。

数量: 本注文書の指定数量を超えて出荷した目的物は、売主の負担で返品することができます。

輸送費: 書面にて相互が合意する場合を除き、(a) 売主が輸送費を買主に別途請求する場合、いかなる場合においても当該費用は、出荷日に有効な、本注文書指定の輸送業者を介した合法の最低輸送料を上回ってはならない、(b) 売主によって輸送費が買主に割り当てられている場合、当該の割当額は、買主が負担する実際の輸送費を下回ってはならず、また買主が輸送を行う場合、当該の割当額は共通の輸送会社を介した同様の移動にかかる輸送費と同額とします。

納品: 目的物は適切に梱包して出荷し、各外装箱には番号付けをして、買主の注文番号、ストック番号、内容、重量をラベルに記載して梱包時の明細書を同梱するものとします。外装箱の表面に特に規定がなければ、梱包、木枠梱包、急送貨物輸送または荷車運搬にかかる費用は認められません。本注文書においては、納品期日が重要な要素となります。本注文書に指定の期日内、または妥当な日数内(期日の指定がない場合)に目的物が納品されなかった場合、買主は (i) 当該目的物を受領を拒否して本注文を終了する、または (ii) 最も迅速な輸送手段で売主に目的物を出荷させ、その後、売主の通常の輸送手段を上回る超過分を支払うものとします。

請求書: 買主からの特別な要求事項がない場合、請求書は (a) 納品ごとに個別に提供し、(b) 複数の注文を含めず、(c) 本注文書に記載の注文番号と提供しなくてはなりません。

特許: 売主は本注文書に従って出荷する目的物の米国、日本および他の国々の特許への侵害または侵害の申し立てから買主を保護し、賠償請求、損害、裁判費用、弁護士費用を含む諸費用および損失を補償し、買主に対して起こされたかかる侵害の訴訟もしくは法的手続きを、自己の費用において防御または和解するものとし

す。さらに、かかる訴訟もしくは法的手続きにおいて、買主が本注文書に従って出荷された目的物の使用を禁止された場合、売主は自らの選択により、速やかに、(i) 禁止命令を解除し、買主が一切の義務または責任なく当該目的物を使用できる権利を獲得するか、(ii) 売主が一切の費用を負担し、買主が満足いくように当該目的物を権利侵害のない他の目的物と交換するか、同じ目的物を変更して権利侵害のない目的物にするか、(iii) 売主の自己負担により当該目的物を撤去し、これに伴う売主への支払額を買主に返金するものとします。但し、本項の条項は、買主が本注文書に従って出荷する目的物を他の素材と組み合わせて使用したり、何らかのプロセスの実施に使用したことによる侵害または侵害の申し立てに起因する一切の賠償請求、損害、裁判費用、経費または損失には適用されないものとします。

**取り付けおよび作業:** 当該目的物の取り付けまたはこれに関連する作業について、管理者もしくは専門家、または売主に関連のある人物や売主に雇用された人物による目的物点検が必要な場合で、且つ売主が有償・無償を問わずこれを提供することに同意している場合、当該の点検を実施する当該管理者もしくは専門家、またはその他の人物は買主の代理業者または雇用者とは見なされないものとし、売主はその作為または不作為について全責任を負い、該当機関から課せられる給与税または負担金に排他的責任を負うものとします。

**アクセス権:** 買主からの書面による事前通知後、売主は買主および買主の顧客、該当規制機関に対し、売主の施設および (または) 品質関連の記録、買主の目的物購入に関連するデータへのアクセスを許可します。買主の通知にはアクセスが必要な理由を記載し、売主の妥当な機密保持契約の履行を条件にアクセスできるものとします。

**保険:** 売主が、本注文書の「品質」の項またはその他の条項に基づいて、買主または目的物設置場所の当事者が所有または管理する所有地で作業を開始する場合、売主はそれに先立って、法律、企業総合賠償責任保険、自動車責任保険、環境汚染賠償責任保険 (作業員が有害廃棄物を扱う場合) で義務付けられている範囲内において、買主の当該承認額を自己の費用負担により調達および維持するものとします。かかる作業の開始前に、売主は、上記保険が調達され、現在維持されていることを示す書面の証明書を買主に提供し、当該の証明書には、書面によるキャンセルの通知は当該キャンセルが有効となる日の 15 日以上前に買主に提供する必要があることを記載するものとします。

**約定損害賠償:** 売主が本注文書の条件に違反した場合、買主は、売主が一定期間内に違反行為を是正するよう求める通知を、書面または電子メール、ファックスで送る権利を有するものとします。売主が、買主の指定する一定期間内に違反行為を是正しなかった場合、売主は、本注文書の合計額の 0.5% と同額の約定損害賠償額を、本注文書で規定された買主の他の権利および救済手段に影響を与えることなく、また適用法に従って、1 日遅延するごとに支払う責任を負うものとします。

**損害賠償および物的損害の責任:** 売主は、買主の所有地内または所有地付近、目的物設置場所で売主の従業員または売主の下請業者の従業員に生じた人身傷害、病気および (または) 疾患 (これらの結果として任意の時点で起こる死亡を含む) について、かかる傷害、病気、疾患および (または) 死亡が、本注文書の「品質」項もしくはその他の条項に何らかの関連がある場合、または当該作業の履行もしくは不履行に何らかの関連がある場合、かかる傷害、病気、疾患および (または) 死亡が買主、前述の当事者またはその従業員や代理業者に何らかの関連があるかどうかを問わず、これらに対する賠償請求、法的責任、損失、損害、任意の人物の弁護士費用を含む費用のすべてを補償し、買主または目的物設置場所の当事者およびその従業員、代理業者に何らの損害も与えないものとします。 売主もしくは売主の下請業者、またはその従業員や代理業者のすべてのツール、装置およびその他の個人所有物の損失、破壊、損傷に対し、かかる損失、破壊、損傷が、買主または前述の関係者、その従業員や代理業者の過失に何らかの関連があるかどうかを問わず、売主が一切の責任を負うものとします。

**不可抗力:** いずれの当事者も、本注文書に基づきいかなる義務の不履行または遅延が、火災、ストライキ、暴動、戦争、不可抗力、輸送業者の遅延、政府からの命令または規制、十分な原材料または電力が確保できないことによる工場の完全なまたは部分的な閉鎖、および (または) その当事者が適切に制御できない、その他の

類似した、または異なる状況によって引き起こされている場合は、相手方に対して責任を負わないものとし、当該の状況によって義務を履行できない当事者は、当該の状況が発生した直後できるだけ速やかに、状況を詳細に説明した文書を相手方に通知し、妥当な迅速さをもって当該の状況を是正し、当該の状況が終息した場合は、その旨を書面にて相手方に通知するものとし、買主は、かかる義務の不履行または遅延を理由として売主に発生する一切の費用を売主に支払わないものとし、

図面およびその他のアイテム:本注文書で明示的に記述されている場合を除き、本注文書の条件に従って売主が準備または作成した設計図、ダイス、パターン、ツール、印刷版および当該目的物の製造に関連して使用するその他すべてのアイテムは買主の所有物であり、当該目的物の納品の完了時または本注文書の終了時に買主に提供されます。

引継ぎ:売主が、本注文書に含まれる売主の作業のいずれかを別のサプライヤに下請け発注した場合、売主に適用されるすべての要件は当該サプライヤに引き継がせ、売主はかかる要件を当該サプライヤとの契約条項に含めることに同意するものとし、

守秘義務:本注文書で使用される「機密情報」とは、本注文の過程、その結果、もしくはそれに関連して、または本注文の提案もしくは交渉に関連して、買主本人またはその代理人が何らかの形でこれまでに売主に開示した、または今後開示される情報、ノウハウおよびデータ (技術的/非技術的かどうかは問いません) のすべてを意味し、含むものとし、

以下で記述されている場合や買主が書面で別段に同意した場合を除き、売主は機密情報を保持し、機密情報の開示を阻止するために最大限の努力をしますが、売主が本注文書の義務を適切に履行できるよう当該の機密情報を必要とする売主の従業員および下請け業者、および売主が本条項で負う義務範囲と少なくとも同等の義務を負わせる秘密保持誓約書に署名した売主の従業員および下請け業者には、機密扱いで当該の機密情報を開示するものとし、売主は買主以外の第三者のために機密情報を使用したり、使用を許可しないものとし、ただし、以下のいずれかの場合およびその後、その範囲内において、守秘義務の条項で規定された売主の義務は機密情報には適用されないものとし、

- a) 売主の行動または過失に起因せず、機密情報が公知のものである、または
- b) 売主への開示以前に、買主本人もしくはその代理人、または買主の関係者によって機密情報が売主に知らされており、売主が合理的に有力な証拠によってかかる事実を立証できる、または
- c) 買主の関係者を除く第三者が誠意をもって売主に機密情報を提供し、且つ売主が、当該機密情報に関する第三者に対する売主の義務に違反していない。

「守秘義務」の項で使用される「買主の関係者」とは、次を意味します:(i) 議決権付株式の 50% 以上が買主によって所有または管理されている企業、または (ii) 買主の議決権付株式の 50% 以上を所有または管理している企業、または (iii) 株式資本の 50% 以上が、買主の議決権付株式の 50% 以上を所有または管理している企業に所有または管理されている企業。

#### 責任ある企業同盟行動規範:

責任ある企業同盟 (RBA) 行動規範は、企業の社会的な責任のあらゆる側面を扱う包括的な基準であり、電子機器業界のサプライチェーンにおける労働、安全衛生、環境、倫理問題および管理システムに関する規則を含みます。RBA 行動規範には、電子機器が重要な要素である電子機器業界とそのサプライチェーンにおいて、労働条件が安全であること、労働者が尊厳と敬意ある扱いを受けること、及び事業活動が環境に配慮され、倫理的に行われることを保証するための基準が定められています。これは、贈収賄、汚職、強要、横領のあらゆる形態に対するゼロトレランス政策を強化します。買主のすべてのサプライヤに RBA 行動規範の遵守が求められています。RBA 行動規範に関する情報は、<http://www.responsiblebusiness.org> をご覧ください。

売主は、(i) 売主が RBA 行動規範を読み、その内容を理解していること、(ii) 売主が RBA 行動規範に準拠していること、(iii) 売主は、法規制要件、RBA 行動規範の内容、社会的責任および環境責任に関する顧客の契約要

求事項への遵守を保証するため、定期的に自己評価を実施し、買主からの書面による要求に応じて、かかる自己評価のコピーを買主に提供すること、(iv) 売主は今後も引き続き RBA 行動規範を遵守し、当規範に遵守していないことがわかった場合は、速やかに買主に通知すること、を表明保証します。

贈収賄防止: 売主は、買主または第三者に対し、金銭的その他の利益の提供を申し出、約束または供与してはいけません。利益とは (i) それによって買主または第三者をして関連する役割または活動を不適切に実行するよう誘導するもの、(ii) そのような不適切な役割または活動の実行の見返りとなるものです。売主は、米国海外腐敗行為防止法 (U.S. Foreign Corrupt Practices Act)、英国贈収賄法 2010 (United Kingdom Bribery Act 2010) 及び OECD 外国公務員贈賄防止条約など (これらに限定されない)、適用されるすべての関連する法令、国内規制および国際贈収賄防止法を遵守するものとします。売主は、自らが政府機関もしくは政党によって所有もしくは管理されないことを表明し、保証します。売主は、売主が本契約の表明保証および義務に違反した場合には、買主は事前に通知することや責任を負うこともなく本注文を解約できることを承諾します。

紛争鉱物: 目的物が、タンタル、タングステン、および (または) 金 (未加工/加工、また他の素材と組み合わせているかどうかは問わない) である場合や目的物にこれらの鉱物が含まれる場合、売主は、「紛争地域および高リスク地域からの鉱物の責任あるサプライチェーンのためのデュー・デリジェンスガイダンス (「OECD ガイダンス」)」で「紛争地域および高リスク地域」(CAHRA) であると特定された、コンゴ民主共和国およびその近接国、またはいかなる地域において、武装グループに、直接的または間接的に資金源となったり、利益を与える方法でかかる鉱物が調達されていないことを証明します。また売主は、買主の方針 (<https://www.kemet.com/en/us/about/sustainability.html>) に沿った、法令遵守義務を含む独自の紛争鉱物方針を策定および履行し、これを売主のサブサプライヤにも周知させるものとします。売主は、第三者が責任ある鉱物イニシアチブ (RMI) に準拠した手順で認証された製錬所から入手した、タンタル、タングステン、および (または) 金は、紛争鉱物を含まないと保証するものとします。売主はサブサプライヤと協働して、製錬所や鉱山に遡り、製品に含まれる当該鉱物のトレーサビリティを保証するものとします。要求に応じて、売主は、RMI の紛争鉱物レポートテンプレート (CMRT) を使用して、紛争鉱物の (非含有) 宣言を買主に提供します。トレーサビリティデータの保存期間は 5 年間とします。

法律との準拠性: 売主は、本注文書に適用されるすべての法令、政府規制、規定、命令を遵守するものとし、これには、目的物、製造プロセスまたは目的物や当該プロセスに関連して生成された副産物または廃棄物に適用される規制物質、有害物質、危険物質に関するすべての法令、政府規制、規定、命令限定されるものではなく、適用範囲内で本注文書に組み込まれます。

譲渡: 売主は、買主の書面による事前の通知なしに、本注文書に関連する自己の権利または義務を譲渡できないものとします。

権利の非放棄: 一方の当事者が、相手方当事者が履行すべき本注文書のいずれかの条項の違反について権利放棄した場合でも、本注文書の以後の同様の条項や他の条項の違反についての権利放棄とは見なされません。

救済方法: 本注文書で定義される買主の権利および救済方法は、排他的なものではなく、買主のその他すべての権利および救済手段に追加されます。

## PORTUGUESE

**QUALIDADE:** O Vendedor implementará um sistema de gestão da qualidade para garantir que os bens estejam em conformidade com a descrição e as especificações e estarão isentos de todos os defeitos de material e mão de obra e de todos os defeitos decorrentes da especificação (exceto a especificação do Comprador). Mediante solicitação, o Vendedor fornecerá amostras de teste para aprovação, inspeção / verificação, investigação ou auditoria (conforme aplicável). Os registos de qualidade e inspeção devem ser estabelecidos e mantidos pelo Vendedor para fornecer evidências de conformidade com os requisitos e a operação eficaz de seu sistema de gestão da qualidade. No mínimo, os registos devem ser mantidos por um período de quinze (15) anos após a conclusão deste Pedido. Se o Vendedor for um distribuidor dos itens desta encomenda, o Vendedor exigirá o mesmo período de retenção para registos de qualidade e inspeção do fabricante original do(s) item(s). O Vendedor impedirá o uso de peças contrafeitas ou suspeitas de contrafação e sua inclusão em mercadoria(s) entregues ao Comprador. O Vendedor deve garantir que seus funcionários estejam cientes de sua contribuição para a conformidade de bens ou serviços, segurança do produto e a importância do comportamento ético. O Vendedor notificará o Comprador de todas e quaisquer alterações em seus processos, bens e serviços, incluindo alterações em seus subfornecedores e locais de fabricação, todas essas alterações estão sujeitas à aprovação por escrito do Comprador.

Se, ANTES do envio, o Comprador determinar que algum dos bens não se encontra em conformidade e que a reparação ou substituição desses bens irá atrasar o envio ao Comprador, o Vendedor deve notificar de imediato o Comprador e, mediante a opção do Comprador, deve providenciar a inspeção pelo Comprador desses bens não conformes. O Comprador pode (i) aceitar esses bens, não obstante a não conformidade, (ii) aceitar esses bens, mas mediante o acordo por parte do Vendedor de uma redução equitativa do preço, ou (iii) rejeitar esses bens. A não aceitação desses bens não conformes será considerada uma renúncia de quaisquer especificações ou requisitos em relação a qualquer envio de bens. No momento da recepção, o Comprador terá o direito de inspecionar e testar quaisquer bens antes da aceitação, se essa inspeção e testes forem efetuados num prazo razoável ou conforme previsto nas especificações. O Vendedor irá pagar o custo da inspeção e testes dos bens recusados e todos os custos de transporte daí decorrentes. Mediante pedido do Comprador, o Vendedor deve, a despesas próprias, reparar ou substituir "franco a bordo", nas instalações do Comprador, todos os bens ou qualquer parte dos bens abrangidos por esta Encomenda, que se comprove apresentarem defeitos em termos de materiais ou de execução, no prazo de um (1) ano a contar da data em que são utilizados ou colocados em funcionamento. O Vendedor notificará de imediato o Comprador relativamente a quaisquer anomalias detetadas APÓS o envio. No apoio a uma rápida solução, o Vendedor irá divulgar todos os dados e factos necessários. Mediante solicitação, o Vendedor fornecerá ao Comprador um relatório completo de resolução de problemas.

**QUANTIDADE:** Os bens enviados numa quantidade em excesso ao indicado nesta Encomenda podem ser devolvidos a expensas do Vendedor.

**DESPESAS DE TRANSPORTE:** Salvo se o contrário for mutuamente acordado por escrito, (a) quando as despesas de transporte são cobradas em separado pelo Vendedor ao Comprador, essas despesas não devem, em caso algum, exceder os custos legais de frete mínimos cobrados através da empresa transportadora ou do itinerário aqui especificado, em vigor na data de envio, e (b) quando as despesas de transporte forem deduzidas pelo Vendedor ao Comprador, essa dedução não será inferior aos custos de frete efetivos pagos pelo Comprador ou, quando o Comprador efetua o transporte, essa

dedução será num montante igual aos custos de frete que teriam sido cobrados numa movimentação similar através de um transportador comum.

**ENTREGA:** Os bens devem ser devidamente embalados para o envio. Cada embalagem deve ser numerada e etiquetada com o número da encomenda do Comprador, referência de armazenamento, conteúdo, peso, e deve conter uma nota de embalagem discriminada. Não serão deduzidas quaisquer despesas relativas a embalagem, encaixotamento, frete expresso ou transporte, salvo se tal se encontrar aqui especificado. Neste sentido, o tempo é essencial. Se quaisquer bens não forem entregues no prazo especificado nesta Encomenda, ou num prazo razoável caso o prazo não tenha sido especificado, o Comprador pode (i) recusar aceitar esses bens e cancelar esta Encomenda, ou (ii) motivar o envio dos bens por parte do Vendedor pelo meio de transporte mais expedito, após o que quaisquer despesas de transporte adicionais que excedam as despesas que se aplicariam na utilização de meios de transporte habituais ocorrerão por conta do Vendedor.

**FATURAÇÃO:** Salvo se o contrário for solicitado pelo Comprador, as faturas (a) serão emitidas em separado por cada entrega; (b) não irão abranger mais do que uma encomenda; (c) terão anotado o número de encomenda.

**PATENTES:** O Vendedor irá proteger e indemnizar o Comprador relativamente a quaisquer reclamações, danos, sentenças, despesas, incluindo honorários de advogados e prejuízos decorrentes de violações ou alegadas violações de quaisquer patentes dos Estados Unidos, do Japão ou de quaisquer outros países por qualquer um dos bens fornecidos aqui previstos, e o Vendedor irá defender ou chegar a acordo, a expensas próprias, no âmbito de qualquer processo ou ação judicial interposta contra o Comprador relativamente a essa violação. Além disso, caso o Comprador seja incluído nesse processo ou ação judicial pela utilização de qualquer dos bens entregues nos termos aqui previstos, o Vendedor, conforme seja a sua opção, irá de imediato (i) garantir a cessação da injunção e obter para o comprador o direito de utilizar esses bens sem qualquer obrigação ou responsabilidade, (ii) substituir os ditos bens por outros que não constituam qualquer violação ou alterar os mesmos de modo a serem bens que não estejam em violação, tudo a despesas do Vendedor e para satisfação do Comprador, ou (iii) remover os ditos bens, a despesas do Vendedor, e reembolsar o Comprador do montante pago pelos mesmos ao Vendedor. No entanto, o disposto no presente número não se aplica a quaisquer reclamações, danos, sentenças, despesas ou prejuízos decorrentes de qualquer violação ou alegada violação que resulte, especificamente, da utilização pelo Comprador de quaisquer bens entregues nos termos aqui previstos em conjunto com outros materiais ou na prática de qualquer processo.

**INSTALAÇÃO E FUNCIONAMENTO:** Caso algum dos bens, em conjunto com a sua instalação ou funcionamento, exija os serviços por parte de um supervisor, perito ou outra pessoa relacionada com o Vendedor, ou empregada por este, o Vendedor aceita fornecer os mesmos, com ou sem custos; esse supervisor, perito ou outra pessoa para a execução desses serviços não será considerado como sendo um agente ou empregado do Comprador, e o Vendedor assume a responsabilidade total em relação aos seus atos e omissões, bem como responsabilidade exclusiva relativamente a quaisquer impostos sobre as remunerações ou contribuições impostas que sejam aplicáveis.

**DIREITO DE ACESSO:** Mediante notificação prévia do Comprador, o Vendedor autorizará o acesso ao Comprador, ao cliente do Comprador, e às autoridades reguladoras aplicáveis a quaisquer instalações e/ou registos de qualidade do Vendedor e a dados associados à compra dos bens por parte do Comprador. A notificação do Comprador deve conter os motivos pelos quais o acesso é exigido, e o acesso será condicionado pela assinatura de qualquer acordo de confidencialidade razoável do Vendedor.

**SEGURO:** Antes de o Vendedor iniciar qualquer trabalho nos termos da cláusula da QUALIDADE ou quaisquer outras condições constantes desta Encomenda relativamente a direito de propriedade detido ou controlado pelo Comprador ou por qualquer outra pessoa na propriedade de quem os bens sejam instalados, o Vendedor, a expensas próprias, deve obter e manter, na medida do exido na lei, o seguro de cobertura de acidentes de trabalho e de responsabilidade do empregador, o seguro de responsabilidade comercial geral, o seguro de responsabilidade automóvel e o seguro de responsabilidade de deterioração ambiental (caso o trabalho envolva resíduos perigosos) nos montantes que são aprovados pelo Comprador. Antes de iniciar qualquer destes trabalhos, o Vendedor fornecerá ao Comprador certificados escritos que garantem que os seguros acima foram obtidos e estão a ser mantidos; certificados que devem prever que o Comprador deve ser notificado, por escrito, do cancelamento dos mesmos, com pelo menos quinze (15) dias de antecedência em relação à data de produção de efeitos desse cancelamento.

**INDEMNIZAÇÃO POR DANOS:** Caso o Vendedor viole qualquer dos termos e condições aqui previstos, o Comprador terá o direito de notificá-lo, por escrito, por e-mail ou fax, com vista à reparação dessa violação, num determinado prazo, por parte do Vendedor. Se o Vendedor sanar a violação no prazo estabelecido, conforme especificado pelo Comprador, o Vendedor será responsável pelo pagamento de uma indemnização por danos igual a 0,5% do preço total aqui estabelecido por dia, relativamente a cada dia de atraso, sem prejuízo de qualquer outro direito ou medida corretiva ao dispor do Comprador, conforme aqui previsto ou ao abrigo da lei aplicável.

**INDEMNIZAÇÃO E RESPONSABILIDADE POR DANOS PESSOAIS:** O Vendedor indemnizará e não responsabilizará o Comprador, qualquer parte em cuja propriedade os bens sejam instalados, e os seus funcionários e agentes, relativamente a todas as reclamações, responsabilidades, prejuízos, danos e despesas, incluindo honorários de advogados, seja de que natureza for, por lesões físicas, enfermidade e/ou doença, incluindo a morte, a qualquer momento, resultantes do anteriormente exposto, sofridas por qualquer funcionário do Vendedor, ou de um subcontratado do Vendedor, quando aquele se encontrar na propriedade do Comprador ou no local de instalação dos bens, se ou quando essa lesão, enfermidade, doença e/ou morte estiver de qualquer modo relacionada com qualquer trabalho efetuado ao abrigo da cláusula QUALIDADE ou de outras condições da presente Encomenda ou com a execução ou incumprimento do referido trabalho, quer essa lesão, enfermidade, doença e/ou morte esteja ou não relacionada, de qualquer modo, com negligência por parte do Comprador, da parte referida ou de qualquer dos seus funcionários ou agentes. O Vendedor será responsável e responderá por qualquer perda, destruição ou danos em todas as ferramentas, equipamento e outros bens pessoais do Vendedor, de qualquer subcontratado do Vendedor ou de qualquer dos seus funcionários ou agentes, quer essa perda, destruição ou dano esteja ou não relacionado, de qualquer modo, com negligência por parte do Comprador, da parte referida ou de qualquer dos seus funcionários ou agentes.

**FORÇA MAIOR:** Nenhuma das partes aqui constantes será responsável perante a outra pelo incumprimento ou atraso na execução das suas obrigações aqui previstas, se tal for causado por incêndio, greve, motim, guerra, ato divino, atraso dos transportadores, decisão governamental ou regulamento, encerramento total ou parcial da unidade de produção devido a incapacidade em conseguir obter matéria-prima ou energia suficiente, e/ou qualquer evento similar ou diferente que ultrapasse o controlo razoável da parte em incumprimento ou atraso. A parte cuja execução seja impedida por qualquer destes eventos notificará a outra parte desse facto, por escrito e assim que for razoavelmente possível, após o início desse evento e, juntando informações pormenorizadas relacionadas com o mesmo, deve sanar os efeitos desse evento com a celeridade razoável e deve

notificar, de imediato e por escrito, a outra parte do término de tal evento. Não será efetuado qualquer pagamento pelo Comprador ao Vendedor relativamente a quaisquer despesas suportadas pelo Vendedor em relação a esse incumprimento ou atraso.

**DESENHOS E OUTROS ELEMENTOS:** Salvo se o contrário se encontrar expressamente previsto na presente Encomenda, todos os desenhos, plantas, moldes, padrões, ferramentas, chapas de impressão e outros elementos relacionados com o fabrico dos bens aqui previstos, que são elaborados ou construídos pelo Vendedor ao abrigo das condições previstas nesta Encomenda, serão propriedade do Comprador e, com a conclusão das entregas dos bens aqui previstos, ou com a cessação desta Encomenda, serão entregues ao Comprador.

**TRANSFERÊNCIA DE OBRIGAÇÕES:** Caso alguma parte do trabalho do Vendedor em apoio a esta Encomenda seja subcontratada pelo Vendedor a qualquer outro fornecedor, então, todos os requisitos aplicáveis aos quais o Vendedor esteja sujeito serão transferidos para esse fornecedor e o Vendedor concorda incluir todos esses requisitos no seu contrato com esse fornecedor.

**SIGILO:** Na forma utilizada nesta Encomenda, a expressão "Informações confidenciais" designa e inclui tudo e qualquer do seguinte: informações, know-how e dados, de natureza técnica ou não técnica, que sejam, de qualquer modo, até este momento ou após este momento, divulgados ao Vendedor pelo ou por conta do Comprador no decurso, em resultado ou em conexão com a presente Encomenda ou em conexão com propostas ou negociações para a presente Encomenda.

Exceto conforme previsto abaixo e salvo se o contrário for acordado por escrito pelo Comprador, o Vendedor fará todos os seus esforços para manter confidenciais e evitar a divulgação das Informações Confidenciais, salvo, a título confidencial, aos seus funcionários e subcontratados que precisem dessas Informações Confidenciais para permitir que o Vendedor atue de forma adequada nos termos desta Encomenda, e que assinem acordos de confidencialidade que os sujeitem, no mínimo, a obrigações na mesma medida a que o Vendedor se encontra obrigado nos termos deste preceito, e o Vendedor não utilizará nem estará autorizado a utilizar Informações Confidenciais com qualquer outra pessoa que não seja o Comprador.

Contudo, as obrigações do Vendedor ao abrigo desta cláusula de SIGILO não se aplicam a informações confidenciais quando, após e na medida em que as Informações Confidenciais: a) sejam do conhecimento público sem qualquer ato ou culpa da parte do Vendedor; ou b) sejam do conhecimento do Vendedor antes da primeira divulgação ao Vendedor pelo ou por conta do Comprador ou qualquer sociedade afiliada do Comprador e o Vendedor possa estabelecer esse facto através de provas razoavelmente convincentes; ou c) sejam recebidas pelo Vendedor de boa-fé a partir de um terceiro que não seja uma sociedade afiliada do Comprador e o Vendedor não viole qualquer obrigação que possa ter perante um terceiro relativamente a essas Informações Confidenciais.

Conforme utilizado na cláusula SIGILO, "sociedade afiliada do Comprador" significará: (i) qualquer sociedade em que 50% ou mais do capital social com direitos de voto seja detido ou controlado pelo Comprador; ou (ii) qualquer sociedade que detenha ou controle 50% ou mais do capital social com direitos de voto do Comprador; ou (iii) qualquer sociedade em que 50% ou mais do capital social com direitos de voto seja detido ou controlado por uma sociedade que tenha ou controle 50% ou mais do capital social com direitos de voto do Comprador.

**CÓDIGO DE CONDUTA DA RESPONSIBLE BUSINESS ALLIANCE (RBA):** O código de conduta da Responsible Business Alliance (RBA) – Aliança Empresarial Responsável, anteriormente chamada de Electronic Industry Citizenship Coalition (EICC), é um conjunto de normas em questões sociais,



ambientais e éticas na cadeia de fornecimento da indústria eletrónica. O código de conduta da Responsible Business Alliance (RBA) – Aliança Empresarial Responsável, estabelece normas para assegurar que as condições de trabalho na indústria eletrónica, ou indústrias em que a eletrónica seja um componente fundamental chave, e as suas cadeias de abastecimento sejam seguras, que os trabalhadores sejam tratados com respeito e dignidade e que as operações comerciais sejam responsáveis quanto ao meio ambiente e conduzidas de forma ética. isto reforça uma política de tolerância-zero para qualquer ato ou forma de suborno, corrupção, extorsão e peculato. O cumprimento do Código de Conduta da RBA, é exigido a todos os fornecedores do Comprador. A informação sobre o Código de Conduta da RBA, está disponível em <http://www.responsiblebusiness.org> O Vendedor declara, e garante que (i) o Vendedor leu e compreendeu o Código de Conduta da RBA; (ii) o Vendedor está conforme o Código de Conduta da RBA; (iii) o Vendedor efectuará auto-avaliações regulares para garantir o cumprimento dos requisitos legais e regulamentares, o conteúdo do Código de Conduta da RBA e os requisitos contratuais do cliente relacionados com a responsabilidade social e ambiental, e fornecerá cópias dessas auto-avaliações ao Comprador mediante pedido por escrito do Comprador; e (iv) o Vendedor manterá a conformidade com o Código de Conduta da RBA e notificará de imediato o Comprador no caso de o Vendedor ter conhecimento de elementos de não conformidade.

**ANTI-SUBORNO:** O Vendedor não deve oferecer, prometer ou dar uma vantagem financeira ou qualquer outra ao Comprador ou a terceiros, com a intenção de que essa vantagem (i) induza o Comprador ou um terceiro a desempenhar indevidamente uma função ou atividade relevante ou (ii) recompensar o Comprador ou um terceiro pelo desempenho inadequado de tal função ou atividade. O Vendedor cumprirá todas as leis anti suborno aplicáveis, regulamentos nacionais e Convenções anti Corrupção internacionais ,tais como e sem limitação, a Lei de Práticas de Corrupção Estrangeira dos EUA e a Lei de Suborno 2010 do Reino Unido e a Convenção da Organização para Cooperação e Desenvolvimento Económico, no Luta contra a corrupção de funcionários públicos estrangeiros em operações económicas internacionais (OCDE). O Vendedor declara e garante que não é um partido político ou, de qualquer forma controlado por um partido político ou por uma entidade governamental. O Vendedor concorda que o Comprador pode rescindir este Pedido sem aviso prévio e sem responsabilidade de indemnização no caso de violação por parte do Vendedor dos seus atos e obrigações abaixo.

**MINERAIS DE CONFLITO:** Se os bens contiverem ou forem fabricados em estanho, tântalo, tungsténio e/ou ouro (seja em bruto ou transformado, e estejam ou não em combinação com outros materiais), o Vendedor certifica pelo presente que esses metais não foram obtidos de um modo que, direta ou indiretamente, financie ou beneficie grupos armados da República Democrática do Congo, ou seus países vizinhos, ou outra qualquer região afectada por conflito e alto risco (CAHRA), tal como definido na Organização para Co-Operação e Desenvolvimento Económico (OCDE) ou qualquer entidade da Cadeia de Abastecimento de áreas afectadas ou com alto risco. Além disso, o Vendedor terá e implementará a sua própria Política de Minerais de Conflito que deve ser harmonizada com a política do Comprador (disponível em <https://www.kemet.com/en/us/about/sustainability.html>), que incluirá um compromisso de conformidade jurídica e será comunicada aos subfornecedores do Vendedor. O Vendedor deve assegurar que o estanho, tântalo, tungsténio e/ou ouro proveem de fundições validadas/certificadas por entidades terceiras de acordo com os procedimentos adoptados pela Iniciativa de Minerais Responsáveis (RMI), como sendo material não conflituoso. O Vendedor deve colaborar com os subfornecedores no sentido de garantir a rastreabilidade destes metais nos seus produtos, desde as fundições e minas. Mediante pedido, o Vendedor providenciará ao Comprador

uma declaração completa de Minerais de Conflito utilizando para o efeito, o Formulário para Relatório de Metais de Conflito (CMRT) disponível no RMI. Os dados de rastreabilidade devem ser mantidos e guardados durante 5 anos.

**CONFORMIDADE COM A LEGISLAÇÃO:** O Vendedor deve cumprir toda a legislação, decretos e normas governamentais, regulamentos e despachos aplicáveis a esta Encomenda, incluindo, nomeadamente, toda a legislação, decretos e normas governamentais, regulamentos e despachos relativamente a substâncias perigosas, tóxicas e sujeitas a restrições aplicáveis aos bens, ao(s) seu(s) processo(s) de fabrico ou qualquer subproduto ou resíduo criado relacionado com os bens ou esse(s) processo(s).

**CESSÃO:** O Vendedor não pode ceder os seus direitos ou obrigações relacionados com esta Encomenda sem o consentimento prévio e por escrito do Comprador.

**IMPOSSIBILIDADE DE RENÚNCIA:** Uma renúncia, por qualquer das partes, relativamente a qualquer violação de qualquer condição da presente Encomenda, que deve ser executada pela outra parte, não será interpretada como uma renúncia de qualquer violação subsequente, seja da mesma condição ou de outra condição desta Encomenda.

**MEDIDAS CORRETIVAS:** Os direitos e as medidas corretivas do Comprador estabelecidos nesta Encomenda não são exclusivos e são um complemento a todos os outros direitos e medidas corretivas do Comprador.

**LEI APLICÁVEL:** A validade, interpretação e execução da presente Encomenda serão reguladas pela legislação do País em que esta Encomenda é emitida pelo Comprador.

**DECLARAÇÃO PARA PREVENIR TRANSAÇÕES COM PESSOAS EXCLUIDAS POR MOTIVOS CRIMINAIS/E OU PROIBIDAS POR MOTIVOS LEGAIS (SDN):**

Para garantir o cumprimento das leis de exportação dos EUA, o Comprador não realizará qualquer transação comercial com a “Lista de Pessoas Proibidas” (“Denied Persons List”), publicada pelo Departamento de Comércio dos EUA, a “Lista de Pessoas Proibidas”, publicada pelo Departamento de Estado, e a “Lista de Pessoas/Entidades Proibidas” (“Specially Designated Nationals List”), publicada pelo Departamento do Tesouro, Controle de Ativos Estrangeiros. O Comprador espera que todos os fornecedores / vendedores e seus subcontratados cumpram também essas leis. (O Vendedor pode consultar o site do Governo dos EUA para cada uma das Agências mencionadas acima para suas listas).

**DIVERSOS:** Caso esta Encomenda constitua uma proposta, a aceitação do Vendedor desta Encomenda fica expressamente limitada aos termos e condições desta Encomenda e o envio de qualquer parte dos bens aqui abrangidos será considerado como constituindo essa aceitação. Caso esta Encomenda constitua uma aceitação de uma proposta, essa aceitação fica condicionada pela aprovação dos termos e condições desta Encomenda e o envio de qualquer parte dos bens aqui abrangidos será considerado como constituindo essa aprovação. Esta Encomenda constitui o acordo integral existente entre as partes relativo ao aqui previsto e não existem entendimentos, declarações ou garantias verbais que afetem esse acordo. Nem o decurso da execução nem o decurso da negociação nem o uso comercial serão utilizados para interpretar, qualificar, explicar ou complementar qualquer das condições constantes desta Encomenda. A presente Encomenda não será alterada nem qualquer condição será renunciada, salvo através de documento escrito assinado pelas partes aqui constantes.

## SPANISH

**CALIDAD:** El Vendedor implementará un sistema de gestión de calidad para garantizar que los productos se ajustarán a la descripción y las especificaciones y estarán libres de todos los defectos de material y mano de obra y todos los defectos debidos al diseño (que no sean el diseño del Comprador). Previa solicitud, el Vendedor deberá proporcionar muestras de prueba para aprobación de diseño, inspección / verificación, investigación o auditoría (según corresponda). El Vendedor establecerá y mantendrá registros de calidad e inspección para proporcionar evidencia de conformidad con los requisitos y la operación efectiva de su sistema de gestión de calidad. Como mínimo, los registros deben mantenerse durante un período de quince (15) años después de la finalización de esta Orden. Si el Vendedor es un distribuidor de los artículos en este Pedido, el Vendedor requerirá el mismo período de retención para los registros de calidad e inspección del fabricante original de los artículos. El Vendedor evitará el uso de piezas falsificadas o sospechosas y su inclusión en los bienes entregados al Comprador. El Vendedor se asegurará de que sus empleados sean conscientes de su contribución a la conformidad de los bienes o servicios, la seguridad del producto y la importancia del comportamiento ético. El Vendedor notificará al Comprador sobre todos los cambios en sus procesos, bienes y servicios, incluidos los cambios a sus proveedores externos y las ubicaciones de fabricación, y todos los cambios están sujetos a la aprobación por escrito del Comprador. El proveedor notificará inmediatamente al comprador si ANTES del envío se determina que algunas de las mercancías no cumplen con la descripción y especificación requerida(s) y que la reparación o reemplazo de dichas mercancías retrasará el envío al comprador. A elección del comprador se acordará la inspección de dichas mercancías no-conformantes por parte del comprador. El comprador puede (i) aceptar dichas mercancías no obstante la no-conformidad, (ii) aceptar dichas mercancías sujetas al acuerdo del proveedor de una reducción equitativa de precio, o (iii) rechazar dichas mercancías. La aceptación de tales mercancías no-conformantes no se considerará una renuncia a las especificaciones o requerimientos en relación con cualquier otro envío de mercancías. Después de la recepción, el comprador tendrá el derecho a inspeccionar y probar la mercancía antes de la aceptación si dicha inspección y prueba se hacen en un plazo de tiempo razonable o según se estipule en las especificaciones. El proveedor pagará el costo de la pruebas e inspecciones de la mercancía rechazada y de todos los cargos de transporte que de ahí en adelante se deriven. A solicitud del comprador, el proveedor, asumiendo todos los costos, reparará o reemplazará entrega en la planta del comprador la totalidad o parte de las mercancías cubiertas por la orden que resulte defectuosa en material o mano de obra en un plazo de un (1) año a partir de la fecha en que se use o se ponga en operación. El proveedor notificará de inmediato al comprador sobre cualquier error detectado DESPUÉS del envío. Para llegar a una rápida resolución, el proveedor deberá proporcionar toda la información y datos necesarios. Previa solicitud, el Vendedor deberá proporcionar al Comprador un informe completo de resolución del problema.

**CANTIDAD:** La mercancía enviada en exceso (con respecto a la cantidad designada en esta orden) podrá ser devuelta con cargo al proveedor.

**CARGOS DE TRANSPORTE:** A menos que de mutuo acuerdo y por escrito se defina algo diferente; (a) cuando se hagan cargos de transporte separados al comprador por parte del proveedor, dichos cargos bajo ninguna circunstancia excederán los cargos de flete legales mínimos por el transportista o la ruta especificada que estén vigentes en la fecha del envío, y (b) cuando los cargos de transporte sean asignados al comprador por parte del proveedor, dicha asignación no será menor a los cargos reales de flete pagados por el comprador o, cuando el comprador realice el transporte, dicha

asignación será en una cantidad igual a los cargos de flete que se habrían determinado para un movimiento semejante mediante un transportista común.

**ENTREGA:** La mercancía será adecuadamente empacada para el envío. Cada paquete se listará y etiquetará con un número de orden del comprador, número de parte, contenido y peso. Deberá contener una nota de entrega (lista de artículos a entregar). No se permitirán cargos adicionales de empaque, embalaje, flete urgente o transporte a menos que se especifique en la orden de compra. El tiempo de entrega es un factor muy importante. Si no se entrega la mercancía en el plazo de tiempo especificado en esta orden (o dentro de un tiempo razonable si no se especifica un plazo), el comprador podrá (i) negarse a aceptar dicha mercancía y cancelar esta orden, o (ii) hacer que el proveedor envíe la mercancía por el medio de transporte más rápido, corriendo por cuenta del proveedor cualquier cargo adicional de transporte que exceda los cargos del medio de transporte usual.

**FACTURAS:** A menos que el comprador solicite lo contrario, las facturas (a) se emitirán individualmente por cada entrega; (b) cubrirán no más de una orden; (c) llevarán el número de orden anotado en las mismas.

**PATENTES:** Excepto por las limitaciones aquí impuestas, el proveedor protegerá y sacará a salvo al comprador de y contra reclamos, daños, juicios, gastos, incluyendo honorarios de abogados y pérdidas que surjan por infracción o supuesta infracción de cualquier patente de los Estados Unidos de cualquier mercancía entregada según estos términos, y el proveedor defenderá o solucionará asumiendo todos los costos cualquier demanda o proceso en contra del comprador por dicha infracción, siempre y cuando al proveedor se le notifique oportunamente y por escrito del inicio de dicha demanda o proceso y el comprador le dé autoridad, información y asistencia para la defensa o convenio del mismo y siempre y cuando el comprador no solucione ni comprometa dicha demanda o proceso sin el previo consentimiento por escrito del proveedor. Además, en el caso de que al comprador se le prohíba en dicha demanda u orden judicial el uso de cualquiera de las mercancías entregadas, el proveedor, a su elección, rápidamente (i) logrará la terminación de la orden judicial y obtendrá para el comprador el derecho a usar dicha mercancía sin ninguna obligación ni responsabilidad, (ii) reemplazará dicha mercancía con mercancía no infractora o modificará la misma para volverla no infractora, todo por cuenta del proveedor y a satisfacción del comprador, o (iii) retirará dicha mercancía con cargo al proveedor y reembolsará al comprador la cantidad pagada al proveedor. Las disposiciones de este párrafo, sin embargo, no aplicarán a reclamos, daños, juicios, gastos o pérdidas que surjan de una infracción o supuesta infracción que resulte específicamente del uso del comprador de cualquiera de las mercancías entregadas en combinación con otros materiales o en la práctica de cualquier proceso.

**INSTALACIÓN Y TRABAJO:** En el caso de que cualquiera de las mercancías requieran, en relación con la instalación de las mismas o trabajo con ellas, los servicios de un supervisor, experto u otra persona relacionada con o empleada por el proveedor, y el proveedor esté de acuerdo en proveerla, con o sin cargo, dicho supervisor, experto o persona que realice dichos servicios no será considerado agente o empleado del comprador, y el proveedor asumirá la total responsabilidad de sus actos u omisiones y responsabilidad exclusiva de cualquier impuesto de nómina o contribución impuesta que pueda ser aplicable.

**DERECHO DE ACCESO:** Después de la previa notificación por escrito del comprador, el proveedor permitirá al comprador, al cliente del comprador y a las autoridades regulatorias correspondientes el acceso a cualquiera de las plantas del proveedor y/o a los registros de calidad y datos asociados con la compra de mercancía del comprador. La notificación del comprador enunciará los motivos por los cuales se requiere el acceso, y este se condicionará a la firma de cualquier acuerdo razonable de confidencialidad del proveedor.

**SEGURO:** Antes de que el proveedor inicie cualquier trabajo bajo el párrafo de CALIDAD u otros términos de esta orden en instalaciones que sean propiedad o estén controladas por el comprador o cualquier otra parte en cuya propiedad se haya instalado la mercancía, el proveedor, asumiendo todos los costos, obtendrá y mantendrá seguros de indemnización para trabajadores y responsabilidad patronal, en la medida en que lo exija la ley, seguro general de responsabilidad comercial, responsabilidad automotriz y responsabilidad de deterioro ambiental (si el trabajo incluye residuos peligrosos) por los montos aprobados por el comprador. Antes de iniciar dicho trabajo, el proveedor proveerá certificados por escrito que establezcan que el seguro anterior se ha obtenido y mantenido, y dichos certificados establecerán que se notificara de cancelación por escrito por lo menos quince (15) días antes de la fecha de dicha cancelación.

**DAÑOS LIQUIDADOS:** En caso de que el proveedor incumpla cualquiera de los términos y condiciones de este documento, el comprador tendrá el derecho de enviar una notificación por escrito o por correo electrónico o fax solicitando una rectificación del incumplimiento del proveedor dentro de un plazo especificado. Si el proveedor no rectifica el incumplimiento dentro del plazo especificado, el proveedor será responsable del pago de daños liquidados correspondientes al 0.5% del precio total establecido por cada día del retraso, sin perjuicio de ningún otro derecho o remedio del comprador según se establece en este documento o de conformidad con la ley aplicable.

**INDEMNIZACIÓN Y RESPONSABILIDAD DE DAÑO FÍSICO:** El proveedor indemnizará y liberará de responsabilidad al comprador, a cualquiera de las partes en cuya propiedad se instale la mercancía y a sus empleados y agentes, de todo reclamo, responsabilidad, pérdida, daño y gastos, incluyendo honorarios de abogados de cualquier tipo, por lesiones corporales, afección o enfermedad, incluyendo la muerte que resulte por cualquiera de las causas anteriores, sufridas por cualquier empleado del proveedor, o un subcontratista del proveedor, mientras esté en la propiedad del comprador, cerca de la misma, o el sitio de instalación de la mercancía, si o cuando dicha lesión, afección, enfermedad y/o muerte estuviera relacionada de alguna manera con cualquier tipo de trabajo bajo el párrafo de CALIDAD u otros términos de esta orden o con la realización o falta de realización de dicho trabajo, sin importar si dicha lesión, enfermedad o muerte estuviera relacionada con la negligencia del comprador, las partes antes mencionadas o cualquiera de sus empleados o agentes. El proveedor será responsable de pérdida o destrucción o daño a todas las herramientas, equipo y otra propiedad personal del proveedor, cualquier subcontratista del proveedor o cualquiera de sus empleados o agentes, sin importar si dicha pérdida, destrucción o daño estuvieron de alguna manera relacionados con la negligencia del comprador, la parte antes mencionada o cualquiera de sus empleados o agentes.

**FUERZA MAYOR:** Ninguna parte será responsable ante la otra por incumplimiento o retraso en el cumplimiento de sus obligaciones bajo el presente documento si el incumplimiento es ocasionado por un incendio, huelga, disturbio, guerra, catástrofes naturales, retraso de transportadores, órdenes o regulaciones gubernamentales, cierre total o parcial de la planta por motivo de la incapacidad de obtener suficiente materia prima o energía eléctrica y/o cualquier otro suceso semejante o diferente más allá del control razonable de la parte que incumpla o se retrase. La parte cuyo desempeño sea impedido por dicho suceso notificará a la otra parte por escrito tan pronto como sea razonablemente posible después del inicio de dicho suceso, estableciendo la información completa en relación con el mismo, remediará dicho suceso con la celeridad razonable y ofrecerá una notificación oportuna por escrito a la otra parte sobre el cese de dicho suceso. El comprador no hará ningún pago al proveedor por los gastos incurridos por el proveedor por motivo de dicho incumplimiento o retraso.

**DIBUJOS Y OTROS OBJETOS:** A menos que se estipule lo contrario en esta orden, todos los dibujos, proyectos, moldes, patrones, herramientas, placas de impresión y otros objetos utilizados en relación

con la fabricación de la mercancía, que estén preparados o contruidos por el proveedor en conformidad con los términos de esta orden, serán propiedad del comprador. Después de la finalización de las entregas de la mercancía o después de la finalización de esta orden, serán enviados al comprador.

**TRANSFERENCIA DE RESPONSABILIDADES A TERCEROS:** Si cualquier parte del trabajo del proveedor que respalda esta orden es subcontratada a otro proveedor por parte del proveedor, entonces todos los requerimientos aplicables a los cuales está sujeto el proveedor se asignarán a dicho proveedor, y el proveedor estará de acuerdo en incluir dichos requerimientos en su contrato con dicho proveedor.

**CONFIDENCIALIDAD:** Según su uso en esta orden "información confidencial" significa e incluye cualquiera y todo lo siguiente: información, conocimientos prácticos y fecha, ya sean técnicos o no técnicos, que de alguna manera con anterioridad o en lo sucesivo se divulguen al proveedor por o a nombre del comprador en el transcurso de, como resultado de o en relación con esta orden o en relación con propuestas o negociaciones para esta orden. Excepto según lo que se establece a continuación y excepto que se acuerde algo distinto por escrito con el comprador, el proveedor hará todo lo posible por mantener confidencial y evitar la divulgación de la información confidencial, excepto que, confidencialmente, se divulgue a los empleados y contratistas que necesiten dicha información confidencial para permitir que el proveedor se desempeñe adecuadamente bajo esta orden, y quienes firmarán acuerdos de confidencialidad, obligándose por lo menos y al mismo grado al que el proveedor está obligado bajo esta disposición. El proveedor no usará ni permitirá que se use la Información confidencial para nadie más que para el comprador. Las obligaciones del proveedor bajo esta disposición de CONFIDENCIALIDAD no aplicarán, sin embargo, a la Información confidencial cuando, después de y al grado que la Información confidencial: a) sea del dominio público sin culpa del proveedor; o b) fuera del conocimiento del proveedor antes de la primera divulgación al proveedor o a nombre del comprador o cualquier afiliado del comprador y el proveedor pudiera establecer el hecho con evidencias razonablemente convincentes; o c) sea recibida por el proveedor de buena fe por parte de un tercero que no sea afiliado del comprador y el proveedor no viole ninguna obligación que pudiera tener con un tercero con respecto a dicha Información confidencial.

Como se usa en esta disposición de CONFIDENCIALIDAD, "afiliado del comprador" significa: (i) cualquier corporación con el 50% o más de las acciones con derecho a voto que son propiedad o son controladas por el comprador; o (ii) cualquier corporación que posea o controle el 50% o más de las acciones con derecho a voto del comprador; o (iii) cualquier corporación con el 50% o más de las acciones que son propiedad o son controladas por una corporación que posee o controla el 50% o más de las acciones con derecho a voto del comprador.

**CÓDIGO DE CONDUCTA de la RBA (Responsible Business Alliance):** Es un código de conducta integral que aborda todos los aspectos de responsabilidad social corporativa y que incluye reglas relacionadas con el trabajo, la salud, la seguridad, el medio ambiente, la ética y los sistemas de gestión en la cadena de suministro. El código de conducta de la RBA establece normas para garantizar que las condiciones de trabajo en el sector electrónico o en sectores en los que la electrónica sea un componente clave, así como en sus cadenas de suministro, sean seguras, que los trabajadores reciban un trato digno y respetuoso, y que las operaciones de la empresa sean responsables con el medioambiente y se realicen de forma ética. Refuerza una política de tolerancia cero para todas y cada una de las formas de soborno, corrupción, extorsión y malversación de fondos. Se requiere que todos los proveedores en la cadena de suministro del proveedor cumplan con el código de conducta de la RBA. La información sobre este código está disponible en <http://www.responsiblebusiness.org>.

El proveedor manifiesta y garantiza que (i) lo ha leído y entendido; (ii) que lo cumple; (iii) que lleva a cabo autoevaluaciones periódicas para asegurar la conformidad con los requerimientos legales contenidos además de los requerimientos contractuales del cliente relacionados con la responsabilidad social y ambiental (el proveedor, a solicitud del comprador, entrega copias por escrito de dichas autoevaluaciones); (iv) seguirá cumpliendo con el Código de Conducta de la RBA y en caso de enterarse de puntos de incumplimiento notificará al comprador de inmediato.

**ANTISOBORNO:** El Vendedor no ofrecerá, prometerá ni otorgará una ventaja financiera o de otro tipo al Comprador ni a ningún tercero, con la intención de que esta ventaja (i) induzca al Comprador o a un tercero a desempeñar incorrectamente una función o actividad relevante o (ii) premie al Comprador o a un tercero por el desempeño inadecuado de dicha función o actividad. El Vendedor deberá cumplir con todas las leyes aplicables, las reglamentaciones nacionales y las convenciones internacionales contra la corrupción, como, entre otras, la Ley de Prácticas Corruptas en el Extranjero de EE. UU., La Ley de Soborno del Reino Unido de 2010 y la Convención de la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico sobre Lucha contra la corrupción de funcionarios públicos extranjeros en operaciones económicas internacionales (OCSE). El vendedor declara y garantiza que no es un partido político o, en ningún caso, un sujeto controlado por un partido político o una entidad gubernamental. El Vendedor acepta que el Comprador puede rescindir este pedido sin previo aviso o responsabilidad en caso de incumplimiento del Vendedor de sus representaciones y obligaciones en virtud del presente.

**METALES EN CONFLICTO:** Si la mercancía es de, o contiene estaño, tantalio, tungsteno y/u oro (ya sea en bruto, procesados, y/o combinados o no combinados con otros materiales), el proveedor certifica por medio del presente que dichos metales no tienen un origen que de manera directa o indirecta financie o beneficie a grupos armados de la República Democrática del Congo, países colindantes o en cualquier otra región que se denomine como área conflictiva o de alto riesgo (“CAHRA” por sus siglas en inglés). Lo anterior de acuerdo a la definición de la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico (OCDE) a través de su guía de diligencia para una cadena suministro responsable de tales metales en áreas en conflicto o de alto riesgo. Además, el proveedor tendrá e implementará su propia al respecto la cual este alineada con la política del comprador (disponible en <https://www.kemet.com/en/us/about/sustainability.html>). El proveedor incluirá un compromiso con el cumplimiento legal y será comunicado a sus sub-proveedores. El proveedor asegurará que el estaño, tantalio, tungsteno y/u oro comprados procedan de fundidoras validadas/certificadas por terceros conforme a los procedimientos adoptados por RMI (Responsible Mineral Initiative). El proveedor trabajará con los sub-proveedores para asegurar la rastreabilidad de estos metales en sus productos, hasta la fundidora/mina. A solicitud del comprador, el proveedor proporcionará una declaración completa usando el formato CMRT (Conflict Mineral Reporting Template) de la RMI. Los datos de rastreabilidad se mantendrán y registrarán durante 5 años.

**CUMPLIMIENTO CON LAS LEYES:** El proveedor deberá cumplir con todas las leyes, decretos y órdenes gubernamentales. Regulaciones y decretos aplicables a esta orden incluyen, pero no están limitadas a todas las leyes, decretos y órdenes gubernamentales, regulaciones y leyes con respecto a sustancias restringidas, tóxicas y peligrosas aplicables a las mercancías, su(s) proceso(s) de fabricación, o cualquier subproducto o desperdicio generado en relación con la mercancía o dichos procesos.

**CESIÓN:** El proveedor no puede ceder sus derechos ni obligaciones en relación con esta orden sin el previo consentimiento por escrito del comprador.

**NO RENUNCIA:** Ninguna renuncia de cualquiera de las partes, cualquier incumplimiento y/o cualquiera de los términos de esta orden se considerará como renuncia de cualquier quebrantamiento subsecuente. Lo anterior sin importar si es el mismo o cualquier otro término de esta orden.

**RECURSOS:** Los derechos y recursos del comprador establecidos en esta orden no son exclusivos y se añaden a los demás derechos y recursos del comprador.

**LEY VIGENTE:** La validez, interpretación y realización de esta orden serán gobernadas por la ley del país en el que el comprador emita la orden.

**DECLARACION PARA PREVENIR TRANSACCIONES CON PERSONAS/GRUPOS PROHIBIDOS POR LOS ESTADOS UNIDOS:** Para asegurar el cumplimiento de la ley de exportación de los Estados Unidos, el comprador no conduce ninguna transacción de negocios con personas/empresas incluidas en las siguientes listas: “Denied Persons List” publicada por el Departamento de Comercio; “Denied Parties List” publicada por el Departamento de Estado y la “Specially Designated Nationals List” publicada por la OFAC (Department of Treasury, Foreign Assets Control). Es expectativa del comprador que todos sus proveedores y subcontratistas también cumplan con estas leyes. (El proveedor tiene acceso a estas listas a través del portal de internet del Gobierno de los Estados Unidos).

**MISCELÁNEOS:** Si esta orden constituye una oferta, la aceptación de esta orden por parte del proveedor está expresamente limitada a los términos de esta orden y el envío de cualquier parte de la mercancía cubierta en lo sucesivo se considerará dicha aceptación. Si esta orden constituye una aceptación de una oferta, dicha aceptación se hace expresamente condicional a la aceptación proveedor de los términos de esta orden y el envío de cualquier parte de la mercancía cubierta en lo sucesivo se considerará dicha aceptación. Esta orden constituye el acuerdo completo entre las partes correspondientes al asunto del presente documento, y no habrá entendimientos, manifestaciones ni garantías orales que lo afecten. Ningún curso de desempeño ni curso del trato ni uso de comercio se usarán para interpretar, considerar, calificar, explicar o complementar cualquiera de los términos de esta orden. No se harán enmiendas a esta orden, excepto por escrito y con la firma de ambas partes.



## THAI

คุณภาพ: ผู้ขายจะใช้ระบบการจัดการคุณภาพเพื่อรับประกันว่าสินค้าเป็นไปตามรายละเอียดและข้อมูลจำเพาะที่แจ้ง และปราศจากตำหนิในส่วนของวัสดุและผลงานรวมทั้งข้อบกพร่องจากการออกแบบ (นอกเหนือจากการออกแบบของผู้ซื้อเอง) เมื่อมีการร้องขอ ผู้ขายจะต้องจัดเตรียมตัวอย่างการทดสอบเพื่อขออนุมัติการออกแบบ การตรวจสอบ / การทวนสอบ การสอบสวน หรือการตรวจติดตาม (ตามความเหมาะสม)

บันทึกเกี่ยวกับคุณภาพและการตรวจสอบจะต้องจัดทำและดูแลรักษาโดยผู้ขายเพื่อใช้เป็นหลักฐานในการการปฏิบัติตามข้อกำหนดและการดำเนินงานที่มีประสิทธิภาพของระบบการจัดการคุณภาพ

อย่างน้อยที่สุดบันทึกจะต้องได้รับการดูแลรักษาเป็นระยะเวลาสิบห้า (15) ปีหลังจากเสร็จสิ้นการสั่งซื้อนี้

หากผู้ขายเป็นผู้จัดจำหน่ายของรายการ(ทั้งหลาย)ในคำสั่งซื้อนี้

ผู้ขายจะต้องใช้ระยะเวลาการเก็บรักษาเดียวกันสำหรับบันทึกคุณภาพและการตรวจสอบจากผู้ผลิตดั้งเดิมของรายการ(เหล่านี้) ผู้ขายจะต้องป้องกันการใช้ของปลอมหรือชิ้นส่วนที่สงสัยว่าปลอมและรวมอยู่ในสินค้าที่จัดส่งถึงผู้ซื้อ

ผู้ขายจะต้องทำให้มั่นใจได้ว่าพนักงานของตนได้ตระหนักถึงการมีส่วนร่วมในการปฏิบัติตามสินค้าหรือบริการ

ความปลอดภัยของผลิตภัณฑ์ และความสำคัญของพฤติกรรมทางจริยธรรม

ผู้ขายจะต้องแจ้งให้ผู้ซื้อทราบหากมีการเปลี่ยนแปลงใดๆ เกี่ยวกับกระบวนการสินค้าและบริการ

รวมถึงการเปลี่ยนแปลงผู้จัดจำหน่ายที่เป็นบุคคลที่สาม สถานที่ผลิต

และการเปลี่ยนแปลงดังกล่าวทั้งหมดจะต้องได้รับการอนุมัติเป็นลายลักษณ์อักษรจากผู้ซื้อ

หากก่อนการจัดส่งผู้ขายพิจารณาเห็นว่าสินค้าใดไม่เป็นไปตามข้อกำหนดและการซ่อมแซมหรือเปลี่ยนแทนสินค้าดังกล่าวจะทำให้การจัดส่งสินค้าแก่ผู้ซื้อเกิดความล่าช้า ผู้ขายจะต้องแจ้งให้ผู้ซื้อทราบในทันที

และผู้ซื้อมีสิทธิ์ตรวจสอบสินค้าที่ไม่เป็นไปตามเงื่อนไขดังกล่าวผู้ซื้อสามารถ (i)

ตอบรับสินค้าดังกล่าวแม้ว่าจะไม่เป็นไปตามข้อกำหนด (ii)

ตอบรับสินค้าดังกล่าวภายใต้ข้อตกลงของผู้ขายว่าจะมีการปรับลดราคาให้ตามสมควรหรือ (iii)

ปฏิเสธสินค้าดังกล่าวการไม่ตอบรับสินค้าที่ไม่เป็นไปตามเงื่อนไขให้ถือเป็นการสละสิทธิ์ในการตั้งเงื่อนไขหรือข้อกำหนดใด ๆ

ที่เกี่ยวกับการจัดส่งสินค้าอื่น ๆ เมื่อได้รับสินค้า ผู้ซื้อจะมีสิทธิ์ตรวจสอบและทดสอบสินค้าก่อนตอบรับสินค้า

หากการตรวจสอบหรือทดสอบดังกล่าวมีขึ้นภายในเวลาที่เหมาะสมหรือตามที่ระบุในข้อมูลจำเพาะผู้ขายจะต้องชำระค่าใช้จ่ายในการตรวจสอบและทดสอบสินค้าที่ถูกปฏิเสธและค่าขนส่งที่เกี่ยวข้องทั้งหมดเมื่อได้รับคำร้องจากผู้ซื้อ

ผู้ขายจะต้องรับผิดชอบในการซ่อมแซมหรือเปลี่ยน

f.o.b. โรงงานของผู้ซื้อหรือสินค้าทั้งหมดหรือบางส่วนภายใต้คำสั่งซื้อนี้ที่พบว่ามิตำหนิในส่วนของวัสดุหรือผลงานภายในหนึ่ง

(1) นับจากวันที่นี้ให้ถือว่ามีการใช้งานแล้วผู้ขายจะต้องแจ้งให้ผู้ซื้อทราบทันทีหากพบข้อผิดพลาดใดๆ

หลังการจัดส่งเพื่อให้มีการแก้ไขปัญหาอย่างรวดเร็ว ผู้ขายจะต้องเปิดเผยข้อมูลทั้งหมดที่จำเป็น

ผู้ขายจะต้องจัดทำรายงานการแก้ไขปัญหาที่สมบูรณ์แล้วให้ผู้ซื้อ

ปริมาณ: สินค้าที่จัดส่งเกินกว่าจำนวนที่สั่งซื้อให้ส่งคืนโดยผู้ขายรับผิดชอบค่าใช้จ่าย

ค่าใช้จ่ายในการขนส่ง: ยกเว้นมีการตกลงร่วมกันไว้เป็นอย่างอื่นเป็นลายลักษณ์อักษร (ก)

หากมีการคิดค่าใช้จ่ายในการขนส่งแยกกับผู้ซื้อโดยผู้ขาย

ค่าใช้จ่ายดังกล่าวจะต้องไม่เกินกว่าค่าใช้จ่ายในการจัดส่งขั้นต่ำตามกฎหมายโดยผู้ให้บริการจัดส่งหรือผ่านเส้นทางที่ระบุไว้ซึ่งมีผล ณ วันที่จัดส่งและ (ข) หากผู้ขายดูแลค่าขนส่งให้แก่ผู้ซื้อ

ค่าใช้จ่ายที่เบิกให้จะต้องไม่น้อยกว่าค่าใช้จ่ายในการจัดส่งจริงที่ผู้ซื้อจ่าย หรือหากผู้ซื้อเป็นผู้ขนส่งเอง

ค่าใช้จ่ายดังกล่าวจะต้องเป็นจำนวนเงินเท่ากับค่าธรรมเนียมการจัดส่งประเมินสำหรับการขนส่งสินค้าที่ใกล้เคียงกัน

การจัดส่งสินค้าให้มีการบรรจุอย่างเหมาะสมสำหรับการจัดส่งบรรจุภัณฑ์จะต้องกำกับหมายเลขและติดฉลาก  
พร้อมเลขคำสั่งซื้อของผู้ซื้อ เลขสต็อก สิ่งของที่บรรจุ

น้ำหนักและใบรายการสิ่งของที่บรรจุแยกรายการจะไม่มี การเบิกค่าใช้จ่าย สำหรับการบรรจุหีบห่อ การบรรจุหลัง  
การจัดส่งด่วนหรือการจัดส่งพิเศษใด ๆ

ยกเว้นมีระบุไว้ชัดเจนที่ใบปะหน้าเวลาคือเงื่อนไขที่สำคัญหากไม่มีการจัดส่งสินค้าใดภายในกรอบเวลาที่ระบุในคำสั่งซื้อนี้  
หรือภายในกรอบเวลาที่เหมาะสมหากไม่ได้รับเวลาไว้ ผู้ซื้ออาจ (i) ปฏิเสธที่จะรับสินค้าและยกเลิกคำสั่งซื้อนี้ หรือ (ii)  
เรียกร้องให้ผู้ขายจัดส่งสินค้าผ่านช่องทางที่รวดเร็วที่สุดโดยอาจต้องเสียค่าใช้จ่ายในการขนส่งเพิ่มเติมจากค่าใช้จ่ายในการข  
นส่งตามปกติของผู้ขาย

ใบแจ้งหนี้: ยกเว้นมีระบุไว้เป็นอย่างอื่นโดยผู้ซื้อ ใบแจ้งหนี้จะต้อง (ก) จัดทำแยกสำหรับการจัดส่งแต่ละชุด (ข)  
ไม่ครอบคลุมมากกว่าคำสั่งซื้อหนึ่งรายการ (ค) มีเลขคำสั่งซื้อระบุไว้

สิทธิบัตร: ผู้ขายจะต้องปกป้องและชดเชยผู้ซื้อจากการเรียกร้อง ความเสียหาย ค่าวินิจฉัย

ค่าใช้จ่ายและค่าทนายหรือความสูญเสียใด ๆ จากการละเมิดหรือข้อกล่าวหาว่าละเมิดสิทธิบัตรใด ๆ ในสหรัฐ  
ญี่ปุ่นหรือในประเทศอื่นใดที่จัดส่งสินค้าไว้

และผู้ขายจะต้องปกป้องหรือหาข้อยุติโดยรับผิดชอบค่าใช้จ่ายในการดำเนินคดีหรือไต่สวนที่เกิดขึ้นกับผู้ซื้อเนื่องจากการละเม  
ิดดังกล่าวนอกจากนี้ในกรณีที่ผู้ซื้อจะต้องเข้าร่วมในการดำเนินคดีหรือการไต่สวนเนื่องจากการใช้สินค้าที่จัดส่งไว้  
ผู้ขายสามารถ (i) ระบุคำสั่งห้ามที่เกิดขึ้นและให้สิทธิแก่ผู้ซื้อในการใช้สินค้าดังกล่าวได้โดยไม่ต้องรับผิดชอบใด ๆ (ii)  
เปลี่ยนสินค้าเป็นสินค้าที่ไม่ละเมิดหรือแก้ไขสินค้าให้ไม่อยู่ในสภาพละเมิด

โดยผู้ขายรับผิดชอบค่าใช้จ่ายทั้งหมดจนผู้ซื้อพอใจ หรือ (iii)

นำสินค้าดังกล่าวออกโดยผู้ขายรับผิดชอบค่าใช้จ่ายและคืนเงินให้แก่ผู้ซื้อตามจำนวนเงินที่จ่ายให้แก่ผู้ขายเงื่อนไขในวรรคนี้  
ไม่มีผลกับการเรียกร้อง ความเสียหาย ข้อวินิจฉัย ค่าใช้จ่ายหรือความสูญเสียใด ๆ

ที่เกิดขึ้นจากการละเมิดหรือข้อกล่าวหาว่าละเมิดที่เกิดขึ้นจากการใช้สินค้าของผู้ซื้อที่มีการจัดส่งไว้รวมทั้งวัสดุหรือวัตถุดิบ  
อื่น ๆ หรือโดยวิธีการอื่นใด

การติดตั้งและการดำเนินการ: ในกรณีที่สินค้าใดต้องมีการติดตั้งหรือดำเนินการใด ๆ โดยต้องมีหัวหน้าผู้คุมงาน  
ผู้เชี่ยวชาญหรือบุคคลอื่นที่เกี่ยวข้องหรือจัดหาโดยผู้ขาย ผู้ขายยินดีจัดหาบุคลากรเหล่านี้ให้โดยไม่คิดค่าใช้จ่าย  
หัวหน้าผู้คุมงาน ผู้เชี่ยวชาญหรือบุคคลผู้จัดหาบริการเฉพาะดังกล่าวไม่ถือเป็นตัวแทนหรือพนักงานของผู้ซื้อ  
และผู้ขายจะต้องรับผิดชอบต่อการดำเนินการหรือการละเว้นใด ๆ

และความรับผิดชอบในส่วนของภาษีเงินได้หรือเงินหักตามข้อบังคับใด ๆ

สิทธิในการเข้าถึง: เมื่อได้รับแจ้งเป็นลายลักษณ์อักษรล่วงหน้าจากผู้ซื้อ ผู้ขายจะต้องให้สิทธิแก่ผู้ซื้อ

ลูกค้าของผู้ซื้อและหน่วยงานกำกับดูแลที่เกี่ยวข้องในการเข้าไปในพื้นที่ปฏิบัติการของผู้ขายและ/หรือสืบค้นระเบียบข้อมูลเชิง  
คุณภาพและข้อมูลเกี่ยวกับการจัดซื้อสินค้าของผู้ซื้อหนังสือแจ้งของผู้ซื้อจะต้องระบุสาเหตุที่ต้องมีการสืบค้นหรือเข้าพื้นที่  
และการดำเนินการดังกล่าวจะต้องอยู่ภายใต้เงื่อนไขการปกปิดข้อมูลของผู้ขายตามความเหมาะสม

การประกันภัย: ก่อนผู้ขายเริ่มปฏิบัติงานใด ๆ ภายใต้เงื่อนไขในหัวข้อ คุณภาพ และเงื่อนไขอื่น ๆ

ในชุดคำสั่งนี้ในพื้นที่ของหรือที่กำกับดูแลโดยผู้ซื้อหรือโดยบุคคลอื่นใดที่มีการติดตั้งสินค้า

ผู้ขายจะต้องรับผิดชอบค่าใช้จ่ายในการจัดหาและดูแลค่าตอบแทนของคนงานและพันธมิตรผู้ผูกพันใด ๆ

กับพนักงานตามเงื่อนไขที่กฎหมายกำหนด รวมทั้งความรับผิดชอบทั่วไปในเชิงพาณิชย์ความรับผิดชอบด้านยานยนต์

ความรับผิดชอบด้านผลกระทบต่อสิ่งแวดล้อม (หากการดำเนินงานเกี่ยวกับวัตถุอันตราย)

ตามจำนวนเงินที่ผู้ซื้อให้การรับรองก่อนเริ่มปฏิบัติงานดังกล่าว

ผู้ขายจะต้องจัดหาเอกสารรับรองให้แก่ผู้ขายเพื่อยืนยันว่ามีการจัดทำประกันภัยที่มีผลบังคับใช้

และหากมีการยกเลิกจะต้องมีการทำหนังสือแจ้งให้แก่ผู้ซื้ออย่างน้อยสิบห้า (15) วันก่อนวันที่มีผลในการยกเลิก

ความเสียหายที่กำหนดไว้ล่วงหน้า: ในกรณีที่ผู้ขายละเมิดข้อกำหนดและเงื่อนไขใด ๆ ที่ระบุไว้นี้ ผู้ซื้อจะมีสิทธิส่งหนังสือแจ้งหรือส่งอีเมลแจ้งหรือติดต่อทางโทรสารเพื่อแจ้งให้มีการแก้ไขกรณีละเมิดภายในระยะเวลาที่กำหนด หากผู้ขายไม่แก้ไขกรณีละเมิดภายในระยะเวลาที่ผู้ซื้อกำหนด

ผู้ขายจะต้องรับผิดชอบในการชำระค่าความเสียหายที่กำหนดไว้ล่วงหน้าเท่ากับ 0.5%

ของราคารวมต่อวันสำหรับทุกวันที่เกิดการล่าช้าในการแก้ไขข้อละเมิดโดยไม่ส่งผลกระทบต่อสิทธิหรือแนวทางแก้ไขอื่นใดอันพึงมีของผู้ซื้อตามที่ระบุไว้หรือภายใต้เงื่อนไขของกฎหมายที่เกี่ยวข้อง

การชดเชยและค่าธรรมเนียมต่อความเสียหายทางกายภาพ: ผู้ขายจะต้องชดเชยและปกป้องผู้ซื้อ

บุคคลที่เป็นเจ้าของพื้นที่ติดตั้งสินค้าและพนักงาน รวมทั้งตัวแทนที่เกี่ยวข้องจากการอ้างสิทธิ ความรับผิดชอบ ความสูญเสีย ความเสียหายและค่าใช้จ่ายใด ๆ รวมทั้งค่าทนายใด ๆ ที่เกิดขึ้นเนื่องจากการบาดเจ็บทางร่างกาย การเจ็บป่วยและ/หรือโรคภัย รวมทั้งการเสียชีวิตใดก็ตามที่เกิดขึ้นจากเหตุที่ระบุก่อนหน้ากับพนักงานของผู้ขาย

หรือลูกจ้างของผู้ขายขณะอยู่ในพื้นที่ของผู้ซื้อหรือ ในพื้นที่ติดตั้งสินค้าหากการบาดเจ็บ เจ็บป่วย

โรคภัยและ/หรือการเสียชีวิตดังกล่าวเกี่ยวข้องกับการปฏิบัติงานภายใต้เนื้อหาในหัวข้อ คุณภาพ

หรือเงื่อนไขภายใต้ชุดคำสั่งนี้ หรือเนื่องจากการปฏิบัติหน้าที่หรือความบกพร่องในการปฏิบัติหน้าที่ ไม่ว่าจะการบาดเจ็บ

เจ็บป่วย โรคภัยและ/หรือการเสียชีวิตดังกล่าวจะเกิดขึ้นจากการประมาทของผู้ซื้อ

บุคคลที่ระบุข้างต้นหรือพนักงานหรือตัวแทนที่เกี่ยวข้องหรือไม่ก็ตามผู้ขายจะต้องรับผิดชอบต่อการสูญหายหรือความเสียหายของเครื่องมือ อุปกรณ์และทรัพย์สินส่วนบุคคลอื่น ๆ ของผู้ขาย ผู้รับเหมาของผู้ขาย หรือพนักงานหรือตัวแทนของผู้ขาย

ไม่ว่าการสูญหายหรือความเสียหายดังกล่าวจะเกิดขึ้นจากการละเลยของผู้ซื้อ

บุคคลที่กล่าวข้างต้นหรือพนักงานหรือตัวแทนที่เกี่ยวข้องหรือไม่ก็ตาม

เหตุสุดวิสัย: ทั้งสองฝ่ายไม่ต้องรับผิดชอบใด ๆ

ระหว่างกันสำหรับการผัดผ่อนหรือความล่าช้าในการปฏิบัติตามเงื่อนไขหากมีสาเหตุมาจากเพลิงไหม้ การนัดหยุดงาน

การจลาจล สงคราม เห็นการณ์ไม่คาดฝัน ความล่าช้าของผู้จัดส่ง คำสั่งของรัฐหรือระเบียบข้อบังคับ

การปิดโรงงานบางส่วนหรือทั้งหมดเนื่องจากไม่สามารถจัดหาวัตถุดิบหรือกระแสไฟฟ้าได้เพียงพอ

และ/หรือสถานการณ์ใกล้เคียงหรือสถานการณ์อื่น ๆ

ที่เกินความควบคุมของทั้งสองฝ่ายซึ่งทำให้เกิดการผัดผ่อนหรือความล่าช้ากรณีที่ไม่สามารถปฏิบัติหน้าที่ได้เนื่องจากสาเหตุเหล่านี้จะต้องแจ้งให้อีกฝ่ายทราบเป็นลายลักษณ์อักษรโดยเร็วที่สุดตามความเหมาะสมหลังจากเริ่มเกิดเหตุ

โดยระบุรายละเอียดที่เกี่ยวข้อง และดำเนินการแก้ไขสถานการณ์อย่างเหมาะสม

และส่งหนังสือแจ้งอีกฝ่ายให้ทราบเมื่อสถานการณ์ดังกล่าวได้รับการแก้ไขจะไม่มีการชำระเงินใด ๆ

โดยผู้ซื้อให้แก่ผู้ขายสำหรับค่าใช้จ่ายใด ๆ ที่เกิดขึ้นจากผู้ขายเนื่องจากการผัดผ่อนหรือความล่าช้า

แบบและส่วนประกอบอื่น ๆ: แบบวาด พิมพ์เขียว แม่แบบ แพทเทิร์น เครื่องมือ แผ่นพิมพ์และส่วนประกอบอื่น ๆ

ที่ใช้เพื่อการผลิตสินค้าดังระบุไว้ซึ่งจัดทำหรือจัดทำขึ้นโดยผู้ขายภายใต้เงื่อนไขในคำสั่งซื้อนี้ ให้ถือเป็นกรรมสิทธิ์ของผู้ซื้อ

และเมื่อจัดส่งสินค้าเสร็จสิ้นหรือเมื่อสิ้นสุดคำสั่งนี้ ให้มีการนำส่งให้แก่ผู้ซื้อ

ความเชื่อมโยง: หากการดำเนินงานใด ๆ ในส่วนของผู้ขายภายใต้คำสั่งซื้อนี้มีการเจรจาขงโดยผู้ซื้อกับซัพพลายเออร์รายอื่น เงื่อนไขที่เกี่ยวข้องทั้งหมดสำหรับผู้ขายจะต้องมีผลกับซัพพลายเออร์รายดังกล่าว

และผู้ขายยอมรับว่าจะกำหนดเงื่อนไขดังกล่าวไว้ในสัญญาข้อตกลงกับซัพพลายเออร์ดังกล่าว

การปกปิดความลับ: "ข้อมูลลับ" ที่ใช้ในคำสั่งซื้อนี้ให้หมายถึงข้อต่อไปนี้อย่างหมด: ข้อมูล องค์กรความรู้และวันที่

ข้อมูลด้านเทคนิคและข้อมูลทั่วไปที่มีมาก่อนหน้าหรือหลังจากนี้ที่เปิดเผยให้แก่ผู้ขายโดยหรือในนามของผู้ซื้อ ในการดำเนินการหรืออันเป็นผลมาจากหรือที่เกี่ยวข้องกับคำสั่งนี้หรือที่เกี่ยวข้องกับข้อเสนอหรือการเจรจาต่อรองสำหรับคำสั่งซื้อนี้

นอกเหนือจากที่ระบุไว้ด้านล่างและยกเว้นมีตกลงร่วมกันกับผู้ซื้อไว้เป็นอย่างอื่น โดยเป็นลายลักษณ์อักษร ผู้ขายจะพยายามอย่างเต็มที่ในการปกปิดข้อมูลและป้องกันไม่ให้เกิดการเปิดเผยข้อมูลลับ ยกเว้นกระทำในทางกลับ โดยเป็นการเปิดเผยให้แก่พนักงานและผู้รับเหมาที่จำเป็นต้องทราบข้อมูลลับดังกล่าว เพื่อให้ผู้ขายสามารถปฏิบัติหน้าที่ตามคำสั่งนี้ และแก่บุคคลที่ลงนามปกปิดข้อมูลในขอบเขตที่เข้มงวดเท่ากับผู้ขายภายใต้เงื่อนไขที่ระบุไว้นี้ และผู้ขายจะไม่ใช้หรือให้อำนาจในการใช้ข้อมูลลับเพื่อบุคคลอื่นใดนอกเหนือจากผู้ซื้อ หน้าที่ของผู้ขายภายใต้เงื่อนไขการปกปิดข้อมูลนี้จะไม่มีผลกับข้อมูลลับที่:

ก) ทราบว่าเป็นข้อมูลสาธารณะโดยไม่ได้เกิดจากการกระทำหรือความบกพร่องของผู้ขายหรือ

ข) ผู้ขายได้รับข้อมูลนี้อยู่แล้วก่อนที่จะมีการเปิดเผยให้แก่ผู้ขายโดยหรือในนามของผู้ซื้อหรือหน่วยงานในสังกัดของผู้ซื้อ และผู้ขายสามารถพิสูจน์ได้ว่าตนเองมีข้อมูลนี้อยู่ก่อนแล้วจริง

ค) ได้รับโดยผู้ขายโดยสุจริตจากบุคคลอื่นนอกเหนือจากหน่วยงานในสังกัดของผู้ซื้อ และผู้ขายไม่ได้ทำการละเมิดเงื่อนไขใด ๆ ที่มีกับบุคคลภายนอกใด ๆ ในส่วนของการปกปิดข้อมูล

"หน่วยงานในสังกัดของผู้ซื้อ" ภายใต้เงื่อนไขการปกปิดข้อมูลนี้หมายถึง: (i) หน่วยงานจัดตั้งใด ๆ ที่มีสัดส่วนความเป็นเจ้าของ 50% หรือมากกว่านี้ในการออกเสียงโดยผู้ซื้อ หรือ (ii) หน่วยงานจัดตั้งใด ๆ ที่เป็นเจ้าของหรือมีส่วนของเจ้าของ 50% ขึ้นไปที่มีหุ้นทุนในส่วนของผู้ซื้อ หรือ (iii) หน่วยงานจัดตั้งใด ๆ ที่มีสัดส่วนความเป็นเจ้าของ 50%

หรือมากกว่านี้ในส่วนของหุ้นทุนที่เป็นของหรือควบคุมโดยหน่วยงานที่ผู้ซื้อเป็นเจ้าของหรือมีเสียงมากกว่า 50% ของหุ้นทุนที่มีสิทธิ์ออกเสียง

จรรยาบรรณของการรับผิดชอบต่อสังคม: จรรยาบรรณของการรับผิดชอบต่อสังคม(RBA)

คือหลักเกณฑ์การดำเนินงานที่กำหนดเกี่ยวกับความรับผิดชอบต่อสังคม สิ่งแวดล้อม และจริยธรรมสำหรับเครือข่ายการจัดจำหน่ายของอุตสาหกรรมอิเล็กทรอนิกส์ RBA

ได้กำหนดมาตรฐานขึ้นมาเพื่อให้แน่ใจว่าสภาพการปฏิบัติงานในอุตสาหกรรมอิเล็กทรอนิกส์หรืออุตสาหกรรมต่างๆที่เกี่ยวข้องกับอิเล็กทรอนิกส์นั้นเป็นส่วนประกอบที่สำคัญ และเครือข่ายการจัดจำหน่ายจะได้รับการปกป้องคุ้มครอง ผู้ปฏิบัติงานจะได้รับการปฏิบัติด้วยความเคารพและให้เกียรติ

รวมทั้งการดำเนินงานทางธุรกิจด้วยความรับผิดชอบต่อสิ่งแวดล้อมและมีจริยธรรม

โดยเน้นย้ำนโยบายไม่ประนีประนอมต่อการทุจริตโดยสิ้นเชิง ทั้งนี้ เพื่อป้องกันการติดสินบน การคอร์รัปชัน การรีดไถ และการฉ้อฉลในทุกรูปแบบ กำหนดการให้ความร่วมมือปฏิบัติตามจรรยาบรรณ RBA

ถือเป็นเงื่อนไขสำคัญที่ซัพพลายเออร์ของผู้ซื้อทั้งหมดจำเป็นต้องปฏิบัติ ตรวจสอบข้อมูลเกี่ยวกับ RBA ได้ที่

<http://www.responsiblebusiness.org> ทั้งนี้ผู้ขายต้องแสดงตัวและรับประกันว่า (i)

ผู้ขายได้อ่านและทำความเข้าใจเกี่ยวกับ RBA (ii) ผู้ขายมีการปฏิบัติตามหลักเกณฑ์ RBA (iii)

ผู้ขายจะมีการประเมินตนเองเป็นระยะ ๆ เพื่อให้แน่ใจว่ามีการปฏิบัติตามเงื่อนไขทางกฎหมายและระเบียบข้อบังคับ และเจตจำนงของ RBA และตามเงื่อนไขข้อตกลงกับลูกค้าเกี่ยวกับความรับผิดชอบต่อสังคมและสิ่งแวดล้อม

และจะจัดหาสำเนาผลการประเมินตนเองดังกล่าวให้แก่ผู้ซื้อเมื่อได้รับหนังสือร้องขอจากผู้ซื้อ และ (iv)

ผู้ขายจะปฏิบัติตามหลักเกณฑ์ของ RBA

อย่างต่อเนื่องและจะแจ้งให้ผู้ซื้อทราบทันทีในกรณีที่ผู้ขายทราบว่ามีการไม่ปฏิบัติตามหลักเกณฑ์เกิดขึ้น

การต่อต้านการให้สินบน: ผู้ขายจะไม่เสนอ ให้คำมั่น

หรือให้ผลประโยชน์ทางการเงินหรือประโยชน์อื่นใดแก่ผู้ซื้อหรือบุคคลภายนอก โดยมีเจตนาจะให้ประโยชน์ดังกล่าว (i)

เป็นเหตุจูงใจให้ผู้ซื้อหรือบุคคลภายนอกปฏิบัติหน้าที่หรือกิจกรรมที่เกี่ยวข้องอย่างไม่เหมาะสม หรือ (ii)

เป็นรางวัลตอบแทนแก่ผู้ซื้อหรือบุคคลภายนอกสำหรับการปฏิบัติหน้าที่หรือกิจกรรมที่เกี่ยวข้องอย่างไม่เหมาะสมดังกล่าว

ผู้ขายจะต้องปฏิบัติตามกฎหมายและข้อบังคับว่าด้วยการต่อต้านการให้สินบนที่บังคับใช้ทั้งหมดซึ่งรวมถึงแต่ไม่จำกัดเพียงพระราชบัญญัติว่าด้วยการทุจริตในต่างประเทศของสหรัฐอเมริกา (U.S. Foreign Corrupt Practices Act)

และพระราชบัญญัติว่าด้วยการให้สินบนของ สหราชอาณาจักร ค.ศ 2010 (United Kingdom Bribery Act 2010)

และองค์การเพื่อความร่วมมือและการพัฒนาทางเศรษฐกิจ หรือ โออีซีดี(Organisation for Economic Co-operation and Development - OECD)

ผู้ขายรับรองและรับประกันว่าผู้ขายไม่ได้อยู่ภายใต้ความเป็นเจ้าของหรือการควบคุมของหน่วยงานของรัฐหรือพรรคการเมืองใด ๆ

ผู้ขายตกลงว่าผู้ซื้อสามารถยกเลิกคำสั่งซื้อนี้ได้โดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้าหรือโดยไม่ต้องรับผิดชอบในกรณีที่ผู้ขายละเมิดคำรับรองและข้อผูกพันที่ระบุในที่นี้

โลหะจากพื้นที่ขัดแย้ง: หากสินค้าคือหรือมีส่วนประกอบของดีบุก แทนทาลัม ทังสแตนและ/หรือทองคำ

(ทั้งที่เป็นแร่ดิบหรือแบบแปรรูป และไม่ว่าจะผสมกับวัสดุอื่นหรือไม่)

ผู้ขายให้การรับรองว่าโลหะดังกล่าวไม่ได้มาจากแหล่งที่เกี่ยวข้องทั้งโดยตรงหรือโดยอ้อมเพื่อสนับสนุนเงินหรือผลประโยชน์ให้แก่กับกลุ่มติดอาวุธในสาธารณรัฐคองโกหรือประเทศใกล้เคียงหรือในภูมิภาคใดๆที่กำหนดให้เป็นเขตที่ได้รับผลกระทบและมีความเสี่ยงสูง (CAHRA) ตามที่กำหนดไว้ในองค์การความร่วมมือทางเศรษฐกิจและการพัฒนา (OECD)

ที่เป็นแนวทางการตรวจสอบวิเคราะห์สถานะทางธุรกิจของเครือข่ายผู้จัดจำหน่ายที่รับผิดชอบสินแร่จากพื้นที่ความขัดแย้งที่ได้รับผลกระทบและมีความเสี่ยงสูงซึ่งรวมถึงหน่วยงานใด ๆ ที่อยู่ในบริเวณดังกล่าว

นอกจากนี้ผู้ขายยังมีการกำหนดนโยบายควบคุมแร่ในเขตพื้นที่ขัดแย้งของตนเองซึ่งจะต้องสอดคล้องกับนโยบายของผู้ซื้อ (ดูได้ที่ <https://www.kemet.com/en/us/about/sustainability.html>)

โดยจะต้องครอบคลุมการปฏิบัติตามกฎหมายและมีการแจ้งข้อมูลเหล่านี้ให้แก่ซัพพลายเออร์รายย่อยของผู้ขายทราบ

ผู้ขายจะต้องกำกับดูแลให้แร่ดีบุก แทนทาลัม

ทังสแตนและ/หรือทองคำที่จัดหาจากโรงหลอมผ่านการตรวจสอบ/รับรองโดยหน่วยงานอิสระตามกระบวนการของ

Responsible Minerals Initiative (RMI) เพื่อให้แน่ใจว่าไม่ได้มีแหล่งที่มาจากพื้นที่ขัดแย้ง

ผู้ขายต้องร่วมมือกับซัพพลายเออร์รายย่อยในการกำกับดูแลการตรวจย้อนเส้นทางโลหะเหล่านี้ที่ใช้กับผลิตภัณฑ์ของตนไปจนถึงโรงหลอมหรือเหมืองแร่

ผู้ขายจะจัดทำเอกสารรายงานข้อมูลเกี่ยวกับสินแร่ในพื้นที่ความขัดแย้งให้แก่ผู้ซื้อเมื่อได้รับการร้องขอโดยจัดทำตามรูปแบบมาตรฐานรายงาน Conflict Minerals Reporting Template (CMRT) ของ RMI

ข้อมูลการตรวจย้อนกลับจะต้องเก็บรักษาไว้เป็นเวลา 5 ปี

การปฏิบัติตามกฎหมาย: ผู้ขายจะต้องปฏิบัติตามกฎหมาย ข้อบัญญัติ ข้อบังคับของภาครัฐ

และกฎระเบียบต่างๆที่บังคับใช้กับคำสั่งซื้อนี้ รวมทั้ง กฎหมาย ระเบียบ และข้อบังคับของภาครัฐ

กฎระเบียบและคำสั่งเกี่ยวกับสารต้องห้าม สารพิษหรือสารอันตรายที่เกี่ยวข้องกับสินค้า

กระบวนการผลิตหรือสินค้าที่เป็นผลพลอยได้ หรือของเสียที่เกิดขึ้นจากสินค้าดังกล่าวหรือกระบวนการดังกล่าว

การให้สิทธิ: ผู้ขายไม่สามารถโอนสิทธิหรือข้อผูกพันของตนในใบสั่งซื้อนี้โดยไม่ได้รับความยินยอมเป็นลายลักษณ์อักษรล่วงหน้าจากผู้ซื้อ

เงื่อนไขห้ามกำหนดข้อสงวนสิทธิ์: การสละสิทธิ์ใด ๆ ของคู่กรณีเนื่องจากการละเมิดเงื่อนไขในคำสั่งซื้อนี้อีกฝ่าย

จะไม่ถือว่าเป็นการสละสิทธิ์เรียกร้องในกรณีละเมิดอื่น ๆ ทั้งที่มีกรณีเหมือนกันหรือกรณีอื่น ๆ ภายใต้คำสั่งซื้อนี้

แนวทางแก้ไข: สิทธิและแนวทางแก้ไขของผู้ซื้อที่ระบุไว้ในคำสั่งซื้อนี้ไม่ถือเป็นสิทธิแต่เพียงผู้เดียวและเป็นสิทธิเพิ่มเติมจากสิทธิและแนวทางแก้ไขอันพึงมีอื่น ๆ ของผู้ซื้อ

การทำธุรกรรมกับผู้ที่ถูกปฏิเสธ / คู่สัญญาที่ถูกปฏิเสธ / SDN:

เพื่อให้มั่นใจว่าสอดคล้องกับกฎหมายการส่งออกของสหรัฐฯผู้ซื้อไม่ได้ทำธุรกรรมทางธุรกิจกับ "Denied Person List"

ที่เผยแพร่โดยกระทรวงพาณิชย์สหรัฐฯ โดยกระทรวงการต่างประเทศและ "Specially Designated Nationals List"  
เผยแพร่โดยกรมธนารักษ์การควบคุมสินทรัพย์ต่างประเทศ ผู้ซื้อคาดว่าซัพพลายเออร์ /  
ผู้ขายและผู้รับเหมาช่วงทั้งหมดจะปฏิบัติตามกฎหมายเหล่านี้ด้วย  
(ผู้ขายอาจตรวจสอบเว็บไซต์ของรัฐบาลสหรัฐฯสำหรับแต่ละหน่วยงานที่ระบุไว้ด้านบนเพื่อเข้าถึงรายการของตน)  
เบ็ดเตล็ด: หากคำสั่งซื้อนี้มีข้อเสนอใดๆ  
การตอบรับคำสั่งซื้อของผู้ขายให้จำกัดเฉพาะเงื่อนไขภายใต้คำสั่งซื้อและการจัดส่งส่วนประกอบของสินค้าที่เกี่ยวข้องจะถือ  
เป็นการยอมรับข้อเสนอดังกล่าวคำสั่งนี้ถือเป็นการตอบรับข้อเสนอ  
การตอบรับดังกล่าวเป็นการตอบรับภายใต้เงื่อนไขโดยความยินยอมของผู้ขายที่จะผูกพันภายใต้คำสั่งซื้อ  
การจัดส่งสินค้าและส่วนประกอบใด ๆ  
ที่เกี่ยวข้องให้ถือเป็นการให้ความยินยอมคำสั่งซื้อนี้ถือเป็นการตกลงโดยสมบูรณ์ระหว่างคู่กรณีภายใต้ประเด็นที่ระบุไว้  
และไม่มีการทำความเข้าใจ  
การแสดงตัวหรือการรับประกันโดยทางวาจาอื่นใดที่มีผลผูกพันอีกการดำเนินการหรือการติดต่อหรือการใช้มาตรการทางการ  
ค้าใด ๆ ไม่ถือเป็นการตีความ รับทราบ รับรอง  
ชี้แจงหรือกำหนดเงื่อนไขผูกพันเพิ่มเติมสำหรับคำสั่งซื้อนี้คำสั่งนี้ไม่สามารถแก้ไขหรือตั้งข้อสงวนสิทธิ์ใด ๆ  
เป็นการเฉพาะได้หากไม่มีการลงนามเป็นลายลักษณ์อักษรระหว่างคู่กรณีทั้งสองฝ่าย

## VIETNAMESE

**CHẤT LƯỢNG:** Bên Bán phải thực hiện một hệ thống quản lý chất lượng để bảo đảm rằng hàng hóa sẽ theo đúng nội dung mô tả và các đặc tính quy định, và sẽ hoàn toàn không có khiếm khuyết về nguyên vật liệu và tay nghề và tất cả các khiếm khuyết do thiết kế (không phải là thiết kế của Bên Mua). Khi có yêu cầu, Bên Bán sẽ cung cấp mẫu thử để phê duyệt thiết kế, kiểm tra / xác minh, điều tra hoặc đánh giá (nếu có). Hồ sơ chất lượng và kiểm tra sẽ được Bên Bán thiết lập và duy trì để cung cấp bằng chứng về sự phù hợp với các yêu cầu và hoạt động hiệu quả của hệ thống quản lý chất lượng. Tối thiểu, hồ sơ phải được duy trì trong khoảng thời gian mười lăm (15) năm sau khi hoàn thành Đơn hàng này. Nếu Bên Bán là nhà phân phối (các) mặt hàng trong Đơn hàng này, Bên Bán sẽ yêu cầu cùng thời hạn lưu giữ đối với hồ sơ chất lượng và kiểm tra từ nhà sản xuất ban đầu của (các) mặt hàng đó. Bên Bán phải ngăn chặn việc sử dụng các bộ phận giả hoặc nghi ngờ hàng giả và việc đưa chúng vào (các) hàng hóa được giao cho Bên Mua. Bên Bán phải đảm bảo rằng nhân viên của mình nhận thức được sự đóng góp của họ đối với sự phù hợp của hàng hóa hoặc dịch vụ, an toàn sản phẩm và tầm quan trọng của hành vi đạo đức. Bên Bán sẽ thông báo cho Bên Mua về bất kỳ và tất cả các thay đổi đối với quy trình, hàng hóa và dịch vụ của mình, bao gồm các thay đổi đối với nhà cung cấp và địa điểm sản xuất của bên thứ ba, và tất cả các thay đổi đó phải được sự chấp thuận bằng văn bản của Bên Mua. TRƯỚC KHI gửi hàng, nếu Bên Bán thấy bất kỳ hàng hóa nào không đúng quy định và việc sửa chữa hoặc thay thế hàng hóa đó sẽ trì hoãn việc gửi hàng cho Bên Mua, Bên Bán sẽ thông báo ngay cho Bên Mua, và tùy theo quyết định của Bên Mua, sẽ thu xếp để bên mua kiểm tra các hàng hóa không đúng quy định đó. Bên Mua có thể (i) chấp nhận hàng hóa đó dù không đúng quy định, (ii) chấp nhận hàng hóa đó tùy thuộc vào việc Bên Bán đồng ý giảm giá tương ứng, hoặc (iii) từ chối nhận hàng hóa đó. Việc tiếp nhận hàng hóa không đúng quy định sẽ không được coi như là miễn trừ bất kỳ yêu cầu hoặc quy định nào liên quan tới bất kỳ chuyển hàng nào khác. Sau khi nhận hàng, Bên Mua sẽ có quyền kiểm nghiệm bất kỳ hàng hóa nào trước khi chấp nhận nếu việc kiểm nghiệm đó được thực hiện trong một khoảng thời gian hợp lý hoặc như qui định. Bên Bán sẽ trả chi phí kiểm nghiệm các hàng hóa bị từ chối và toàn bộ phí tổn chuyên chở hàng hóa đó. Khi Bên Mua yêu cầu, Bên Bán phải sửa chữa hoặc thay thế, gửi theo diện f.o.b đến cơ sở của Bên Mua và chịu toàn bộ chi phí, đối với toàn bộ hoặc bất kỳ phần nào của bất kỳ hàng hóa nào thuộc Đơn Đặt Hàng này được thấy là có khiếm khuyết về nguyên vật liệu hoặc tay nghề trong vòng một (1) năm kể từ ngày sử dụng hoặc đưa vào hoạt động. Bên Bán sẽ thông báo ngay cho Bên Mua về bất kỳ sai sót nào phát hiện được SAU KHI gửi hàng. Để giúp giải quyết nhanh chóng, Bên Bán sẽ tiết lộ tất cả các thông tin và dữ kiện cần thiết. Khi có yêu cầu, Bên Bán phải cung cấp cho Bên Mua một báo cáo hoàn chỉnh giải quyết vấn đề.

**SỐ LƯỢNG:** Hàng hóa gửi vượt số lượng qui định trong Đơn Đặt Hàng này có thể trả lại với chi phí do Bên Bán chịu.

**CHI PHÍ VẬN CHUYỂN:** Trừ khi các bên có thỏa thuận khác bằng văn bản, (a) trong trường hợp chi phí vận chuyển được Bên Bán tính riêng cho Bên Mua, các khoản phí đó sẽ không bao giờ vượt quá mức chi phí vận chuyển hợp lệ thấp nhất qua hãng vận chuyển hoặc qua lộ trình qui định trong tài liệu này, có hiệu lực vào ngày gửi hàng, và (b) trong trường hợp chi phí vận chuyển được Bên Bán chiết khấu cho Bên Mua, phần chiết khấu đó sẽ không thấp hơn mức chi phí vận chuyển thực tế mà Bên Mua trả, hoặc trong trường hợp Bên Mua tiến hành vận chuyển, số tiền chiết khấu đó sẽ ở mức tương đương với chi phí vận chuyển lẽ ra sẽ được áp dụng cho hoạt động vận chuyển tương tự qua một hãng vận chuyển thông thường.

**GIAO HÀNG:** Hàng hóa sẽ được đóng gói thích hợp để vận chuyển. Mỗi gói hàng sẽ được đánh mã số và ghi số đơn đặt hàng của Bên Mua, số lưu kho, nội dung, trọng lượng và sẽ có biên lai đóng hàng

chi tiết. Sẽ không chiết khấu chi phí đóng gói, đóng thùng, vận chuyển tốc hành hoặc cước vận chuyển, trừ khi có qui định rõ ràng trong tài liệu này. Thời gian là một phần rất quan trọng của đơn đặt hàng này. Nếu bất kỳ hàng hóa nào không được giao trong khoảng thời gian qui định theo Đơn Đặt Hàng này, hoặc trong khoảng thời gian hợp lý nếu không ghi cụ thể thời gian, Bên Mua có thể (i) hoặc là từ chối nhận các hàng hóa đó và chấm dứt Đơn Đặt Hàng này, hoặc (ii) yêu cầu Bên Bán gửi hàng bằng phương tiện vận chuyển nhanh nhất và Bên Bán sẽ có trách nhiệm trả các khoản chi phí vận chuyển bổ sung vượt quá mức chi phí sẽ áp dụng cho phương tiện chuyên chở thông thường.

**HÓA ĐƠN:** Trừ khi Bên Mua có yêu cầu khác, các hóa đơn phải (a) được cấp riêng cho mỗi đợt giao hàng; (b) không sử dụng cho hơn một đơn đặt hàng; (c) có ghi số đơn đặt hàng.

**BẰNG SÁNG CHẾ:** Bên Bán sẽ bảo vệ và miễn trừ cho Bên Mua các yêu cầu bồi thường, thiệt hại, phán quyết bồi thường, các khoản chi phí bao gồm cả chi phí luật sư và tổn thất phát sinh từ việc vi phạm hoặc cáo buộc vi phạm bất kỳ bằng sáng chế nào của Mỹ, Nhật Bản hoặc bất kỳ quốc gia nào khác do bất kỳ hàng hóa nào đã giao theo đơn đặt hàng này, và Bên Bán sẽ tự bỏ chi phí biện hộ hoặc giải quyết bất kỳ vụ kiện hoặc thủ tục tố tụng nào chống lại Bên Mua vì lý do vi phạm nói trên. Ngoài ra, trong trường hợp Bên Mua phải liên đới tới vụ kiện hoặc thủ tục tố tụng đó vì sử dụng bất kỳ hàng hóa nào được giao theo đơn đặt hàng này, Bên Bán có thể tùy ý (i) xin chấm dứt ngay lệnh tòa đó và cho người mua quyền sử dụng các hàng hóa đó mà không có bất kỳ nghĩa vụ hoặc trách nhiệm nào, (ii) thay thế các hàng hóa nói trên bằng hàng hóa không vi phạm hoặc sửa đổi hàng hóa nói trên thành hàng hóa không vi phạm, với chi phí do Bên Bán chịu hoàn toàn và nếu Bên Mua thấy thỏa đáng, hoặc (iii) lấy lại các hàng hóa đó với chi phí do Bên Bán chịu và hoàn trả cho Bên Mua số tiền đã trả cho Bên Bán. Tuy nhiên, các điều khoản qui định của đoạn này sẽ không áp dụng đối với bất kỳ yêu cầu bồi thường, thiệt hại, phán quyết bồi thường, chi phí hoặc tổn thất phát sinh từ việc vi phạm hoặc cáo buộc vi phạm do bất kỳ hàng hóa nào đã giao theo đơn đặt hàng này được Bên Mua sử dụng kết hợp với các nguyên vật liệu khác hoặc trong khi thực hiện bất kỳ quy trình nào.

**LẮP ĐẶT VÀ VẬN HÀNH:** Trong trường hợp để lắp đặt hoặc vận hành, bất kỳ hàng hóa nào nói trên cần một người giám sát, chuyên gia hoặc người khác liên quan tới Bên Bán hoặc là nhân viên của Bên Bán, và Bên Bán đồng ý cung cấp dịch vụ đó, cho dù có hoặc không tính lệ phí, người giám sát, chuyên gia đó hoặc người khác thực hiện các dịch vụ nói trên sẽ không được coi là đại diện hoặc nhân viên của Bên Mua, và Bên Bán hoàn toàn chịu trách nhiệm về các hành động và sai sót của người đó và hoàn toàn chịu trách nhiệm đóng thuế lương hoặc các khoản đóng góp theo qui định hiện hành.

**QUYỀN TIẾP CẬN:** Sau khi có thông báo trước bằng văn bản của Bên Mua, Bên Bán sẽ cho phép Bên Mua, khách hàng của Bên Mua và các cơ quan chức năng thích hợp vào bất kỳ cơ sở và/hoặc xem hồ sơ dữ liệu liên quan tới chất lượng của Bên Bán, liên quan tới việc Bên Mua mua hàng. Thông báo của Bên Mua sẽ cho biết lý do cần vào cơ sở/xem hồ sơ, và tùy thuộc vào việc ký bất kỳ thỏa thuận hợp lý nào về giữ kín thông tin của Bên Bán.

**BẢO HIỂM:** Trước khi Bên Bán bắt đầu thực hiện bất kỳ công việc nào theo đoạn quy định về CHẤT LƯỢNG hoặc các điều khoản khác trong Đơn Đặt Hàng này trong khuôn viên thuộc sở hữu hoặc kiểm soát của Bên Mua hoặc bất kỳ bên nào khác có địa điểm là nơi lắp đặt hàng hóa nói trên, Bên Bán sẽ tự bỏ chi phí mua và duy trì Bảo Hiểm Trách Nhiệm Hãng Sở và Bồi Thường Tai Nạn Lao Động trong phạm vi luật pháp qui định, Bảo Hiểm Trách Nhiệm Tổng Quát cho Các Cơ Sở Thương Mại, Bảo Hiểm Trách Nhiệm Sử Dụng Xe, và Bảo Hiểm Trách Nhiệm Ảnh Hưởng Môi Trường (nếu Công Việc liên quan tới vật liệu rác thải độc hại) với số tiền được Bên Mua chấp thuận. Trước khi bắt đầu bất kỳ công việc nào nói trên, Bên Bán phải cung cấp cho Bên Mua các giấy chứng nhận xác nhận đã mua và đang duy trì bảo hiểm nói trên, các giấy chứng nhận đó sẽ quy định phải gửi thông báo bằng văn bản về việc hủy bỏ cho Bên Mua ít nhất mười lăm (15) ngày trước ngày hủy bỏ bắt đầu có hiệu lực.



**BỒI THƯỜNG THIẾT HẠI:** Trong trường hợp Bên Bán vi phạm bất kỳ điều khoản và điều kiện nào trong đơn đặt hàng này, Bên Mua sẽ có quyền gửi thông báo bằng văn bản hoặc qua email hoặc fax yêu cầu Bên Bán khắc phục vi phạm trong một khoảng thời gian nhất định. Nếu Bên Bán không khắc phục vi phạm trong thời hạn Bên Mua ấn định, Bên Bán sẽ có trách nhiệm trả tiền bồi thường thiệt hại tương đương với 0.5% tổng giá trị đơn hàng một ngày cho mỗi ngày chậm giao hàng, mà không ảnh hưởng tới bất kỳ quyền hoặc biện pháp khắc phục nào khác của Bên Mua theo đơn đặt hàng này hoặc theo luật pháp hiện hành.

**MIỄN TRỪ VÀ TRÁCH NHIỆM THIẾT HẠI VẬT CHẤT:** Bên Bán sẽ miễn trừ và giữ vô hại cho Bên Mua, bất kỳ bên nào có địa điểm là nơi lắp đặt các hàng hóa nói trên, và nhân viên cũng như đại diện của họ, đối với tất cả các yêu cầu bồi thường, nợ, tổn thất, thiệt hại và chi phí bao gồm cả lệ phí luật sư, đối với thương tích cơ thể và bệnh tật, kể cả tử vong vào bất cứ lúc nào do bất kỳ hành động nào nói trên, của bất kỳ nhân viên nào của Bên Bán, hoặc của nhà thầu phụ của Bên Bán, khi đang ở trong hoặc ở gần khuôn viên của Bên Mua hoặc địa điểm lắp đặt hàng hóa, nếu hoặc trong trường hợp thương tích, bệnh tật và/hoặc tử vong đó liên quan tới bất kỳ công việc nào thuộc qui định trong đoạn CHẤT LƯỢNG hoặc các điều khoản khác của Đơn Đặt Hàng này hoặc liên quan tới việc thực hiện hoặc không thực hiện công việc nói trên, cho dù thương tích, bệnh tật và/hoặc tử vong đó có liên quan tới hành động sơ suất của Bên Mua, bên nói trên hoặc bất kỳ nhân viên hoặc đại diện nào khác của họ hay không. Bên Bán sẽ chịu trách nhiệm đối với tình trạng mất, hoặc phá hỏng, hoặc hư hại của tất cả các dụng cụ, máy móc thiết bị và tài sản cá nhân khác của Bên Bán, bất kỳ nhà thầu phụ nào của Bên Bán, hoặc bất kỳ nhân viên hoặc đại diện nào của họ, cho dù tình trạng mất, phá hỏng, hoặc hư hỏng đó liên quan tới sơ suất của Bên Mua, bên nói trên hoặc bất kỳ nhân viên hoặc đại diện nào của họ hay không.

**BẤT KHẢ KHÁNG:** Cả hai bên liên quan tới đơn đặt hàng này sẽ không phải chịu trách nhiệm đối với bên kia về hành động vi phạm hoặc chậm trễ thực hiện các nghĩa vụ của mình theo đơn đặt hàng này nếu nguyên nhân là do hỏa hoạn, đình công, bạo động, chiến tranh, thiên tai, hãng vận chuyển gửi hàng chậm, lệnh hoặc quy chế của chính phủ, cơ sở dừng hoạt động hoàn toàn hoặc một phần vì không thể có được nguyên vật liệu hoặc nguồn điện thỏa đáng, và/hoặc bất kỳ sự cố nào tương tự hoặc sự cố khác, vượt quá phạm vi kiểm soát hợp lý của bên vi phạm hoặc chậm trễ. Bên không thể thực hiện do bất kỳ sự cố nào nói trên phải thông báo sự việc cho bên kia bằng văn bản ngay khi có thể được một cách hợp lý sau khi bắt đầu xảy ra sự cố nói trên, cung cấp đầy đủ chi tiết về sự việc, sẽ có trách nhiệm cố gắng hết sức một cách hợp lý để khắc phục sự cố nói trên, và sẽ thông báo ngay bằng văn bản cho bên kia về việc khắc phục sự cố đó. Bên Mua sẽ không trả cho Bên Bán bất kỳ khoản chi phí nào mà Bên Bán làm phát sinh do sự chậm trễ hoặc vi phạm nói trên.

**BẢN VẼ VÀ CÁC VẬT DỤNG KHÁC:** Trừ khi có qui định rõ ràng khác trong Đơn Đặt Hàng này, tất cả các bản vẽ, kế hoạch chi tiết, khuôn, mẫu hình, dụng cụ, bảng in, và các vật dụng khác được sử dụng để sản xuất hàng hóa trong đơn đặt hàng này, do Bên Bán tạo hoặc lập ra theo các điều khoản của Đơn Đặt Hàng này, sẽ là tài sản của Bên Mua, và sẽ được chuyển cho Bên Mua sau khi hoàn thành việc giao hàng theo Đơn Đặt Hàng này, hoặc sau khi chấm dứt Đơn Đặt Hàng này.

**THUÊ THẦU PHỤ:** Nếu bất kỳ phần việc nào của Bên Bán để thực hiện Đơn Đặt Hàng này được Bên Bán thuê nhà cung ứng khác làm thầu phụ, tất cả các qui định hiện hành mà Bên Bán phải tuân thủ cũng sẽ áp dụng cho nhà cung ứng đó, và Bên Bán đồng ý đưa các qui định đó vào trong hợp đồng của mình với nhà cung ứng đó.

**GIỮ KÍN THÔNG TIN:** Như sử dụng trong Đơn Đặt Hàng này, từ "Thông Tin Bảo Mật" có nghĩa là và bao gồm bất kỳ và tất cả các phần sau đây: thông tin, bí quyết nghề nghiệp và ngày, cho dù có hoặc không liên quan tới kỹ thuật, trước hoặc sau ngày lập đơn đặt hàng này, được Bên Mua hoặc bên khác

thay mặt cho Bên Mua tiết lộ cho Bên Bán trong quá trình thực hiện Đơn Đặt Hàng này, là kết quả của Đơn Đặt Hàng này hoặc liên quan tới Đơn Đặt Hàng này, hoặc liên quan tới các đề xuất hoặc thương lượng cho Đơn Đặt Hàng này.

Trừ khi qui định dưới đây và trừ khi Bên Mua đồng ý bằng văn bản, Bên Bán sẽ cố gắng hết sức giữ kín, và tránh tiết lộ Thông Tin Bảo Mật, trừ trường hợp cần tiết lộ kín đáo thông tin đó cho các nhân viên và nhà thầu cần biết Thông Tin Bảo Mật đó để tạo điều kiện cho Bên Bán thực hiện nghĩa vụ theo Đơn Đặt Hàng này, và người ký các thỏa thuận giữ kín thông tin cũng có trách nhiệm tối thiểu tương tự như phạm vi trách nhiệm của Bên Bán theo điều khoản qui định này, và Bên Bán sẽ không sử dụng hoặc cho phép sử dụng Thông Tin Bảo Mật cho bất kỳ ai ngoài Bên Mua.

Tuy nhiên, các nghĩa vụ của Bên Bán theo điều khoản GIỮ KÍN THÔNG TIN này sẽ không áp dụng cho thông tin bảo mật khi, sau khi và trong phạm vi Thông Tin Bảo Mật đó:

- a) được biết đến công khai không phải do hành động hoặc lỗi của Bên Bán; hoặc
- b) Bên Bán biết được trước khi Bên Mua hoặc đại diện Bên Mua hoặc bất kỳ tổ chức liên kết nào của Bên Mua tiết lộ lần đầu cho Bên Bán và Bên Bán có thể chứng minh điều đó qua các bằng chứng thuyết phục một cách hợp lý; hoặc
- c) Bên Bán nhận được thông tin đó theo thiện ý của một bên thứ ba không phải là tổ chức liên kết của Bên Mua và Bên Bán không vi phạm bất kỳ nghĩa vụ nào của mình đối với bên thứ ba liên quan tới Thông Tin Bảo Mật đó.

Như sử dụng trong điều khoản GIỮ KÍN THÔNG TIN này, "tổ chức liên kết của Bên Mua" có nghĩa là: (i) bất kỳ tổ chức nào có ít nhất 50% cổ phần vốn biểu quyết do Bên Mua sở hữu hoặc kiểm soát; hoặc (ii) bất kỳ công ty nào sở hữu hoặc kiểm soát ít nhất 50% cổ phần vốn biểu quyết của Bên Mua; hoặc (iii) bất kỳ công ty nào có ít nhất 50% cổ phần vốn thuộc sở hữu hoặc kiểm soát của một công ty sở hữu hoặc kiểm soát ít nhất 50% cổ phần vốn biểu quyết của Bên Mua.

**NỘI QUY ỨNG XỬ CỦA LIÊN MINH KINH DOANH CÓ TRÁCH NHIỆM:** Nội Quy Ứng Xử của Liên Minh Kinh Doanh Có Trách Nhiệm (RBA) là một tập hợp các tiêu chuẩn về xã hội, môi trường và đạo đức trong chuỗi cung ứng của ngành công nghiệp điện tử. Liên Minh Kinh Doanh Có Trách Nhiệm (RBA), Nội quy ứng xử thiết lập các tiêu chuẩn để đảm bảo môi trường làm việc trong ngành điện tử hoặc những ngành công nghiệp mà điện tử là thành phần chủ chốt và chuỗi cung ứng của nó là an toàn, người lao động được đối xử với sự tôn trọng và nhân phẩm, và hoạt động kinh doanh là có trách nhiệm với môi trường và qui tắc đạo đức. Nó củng cố chính sách không khoan nhượng đối với bất kỳ và tất cả các hình thức hối lộ, tham nhũng, tống tiền, và tham ô. Tất cả các nhà cung ứng của Bên Mua phải chấp hành Nội quy ứng xử RBA nói trên. Có thể tìm hiểu thông tin về Nội quy ứng xử RBA tại <http://www.responsiblebusiness.org>. Bên Bán xác nhận và cam đoan rằng (i) Bên Bán đã đọc và hiểu Nội quy ứng xử RBA; (ii) Bên Bán chấp hành Nội quy ứng xử RBA; (iii) Bên Bán sẽ tiến hành tự đánh giá theo định kỳ để bảo đảm chấp hành các quy chế và quy định pháp lý, nội dung Nội quy ứng xử RBA và các qui định hợp đồng của khách hàng liên quan tới trách nhiệm xã hội và môi trường, và sẽ cung cấp bản sao kết quả tự đánh giá cho Bên Mua sau khi có yêu cầu bằng văn bản của Bên Mua; và (iv) Bên Bán sẽ tiếp tục chấp hành Nội quy ứng xử RBA và sẽ thông báo ngay cho Bên Mua trong trường hợp Bên Bán biết là có các phần không chấp hành.

**CHỐNG HỐI LỘ:** Bên Bán sẽ không cung cấp, hứa hẹn hoặc cung cấp lợi thế tài chính hoặc lợi ích khác cho Bên Mua hoặc bất kỳ Bên thứ ba nào, với ý định rằng lợi thế này (i) khiến Bên Mua hoặc Bên thứ ba thực hiện không đúng chức năng hoặc hoạt động có liên quan hoặc (ii) thường cho Bên Mua hoặc Bên thứ ba về việc thực hiện không đúng chức năng hoặc hoạt động đó. Bên Bán phải tuân thủ tất cả các Luật hiện hành, các quy định quốc gia và Công ước chống tham nhũng quốc tế, như là,

nhưng không giới hạn, Đạo luật Thực hành về Tham nhũng ở Nước ngoài của Hoa Kỳ, Đạo luật về Hối lộ của Vương quốc Anh 2010 và, Công ước của Tổ chức Hợp tác và Phát triển Kinh tế về Chống tham nhũng của các quan chức công chúng nước ngoài trong hoạt động kinh tế quốc tế (OCSE). Bên Bán tuyên bố và đảm bảo rằng mình không phải là một đảng chính trị hoặc trong bất kỳ trường hợp một chủ thể được kiểm soát bởi một đảng chính trị hoặc bởi một tổ chức chính phủ. Bên Bán đồng ý rằng Bên Mua có thể chấm dứt Đơn đặt hàng này mà không cần thông báo trước hoặc chịu trách nhiệm pháp lý trong trường hợp Bên Bán vi phạm các đại diện và nghĩa vụ của mình dưới đây.

**KIM LOẠI XUNG ĐỘT:** Nếu hàng hóa nói trên là, hoặc có chứa thiếc, tantalum, tungsten, và / hoặc vàng (cho dù dưới dạng thô hoặc tinh chế, và cho dù có được kết hợp với các nguyên vật liệu khác hay không), theo đây Bên Bán xác nhận có được nguồn cung ứng kim loại đó không phải là do trực tiếp hoặc gián tiếp tài trợ hoặc phục vụ các nhóm vũ trang ở nước Cộng Hòa Dân Chủ Congo hoặc các quốc gia liên kề. Ngoài ra, Bên Bán sẽ có và áp dụng chính sách Khoáng Chất Xung Đột riêng của mình phù hợp với chính sách của Bên Mua (có thể xem trên <https://www.kemet.com/en/us/about/sustainability.html>), sẽ có phần cam kết chấp hành pháp luật và sẽ được thông báo cho các nhà cung ứng phụ của Bên Bán. Bên Bán sẽ đảm bảo vật liệu thiếc, tantalum, tungsten, và / hoặc vàng mua được có nguồn gốc từ các lò nấu kim loại đã được các bên thứ ba xác minh/chứng nhận là không có khoáng chất xung đột theo các thủ tục được Tổ chức Sáng Kiến Có Trách Nhiệm (RMI) phê chuẩn. Bên Bán sẽ làm việc với các nhà cung ứng phụ để bảo đảm nắm rõ nguồn gốc của các kim loại này trong sản phẩm của họ, ngược trở về lò nấu kim loại và mỏ khai thác. Dữ liệu truy tìm nguồn gốc sẽ được lưu giữ trong 5 năm. Chứng từ sẽ được cung cấp cho Bên Mua khi có yêu cầu.

**CHẤP HÀNH LUẬT PHÁP:** Bên Bán sẽ chấp hành mọi điều luật, sắc lệnh, và quy chế, qui định và lệnh chính phủ áp dụng cho Đơn Đặt Hàng này, trong đó bao gồm, nhưng không giới hạn tới (a) mọi điều luật, sắc lệnh, và quy chế, qui định và lệnh chính phủ liên quan tới các chất bị kiểm soát, chất độc hại và chất nguy hiểm áp dụng cho các hàng hóa nói trên, (các) quy trình sản xuất, hoặc bất kỳ thành phẩm hoặc rác thải nào tạo ra liên quan tới các hàng hóa hoặc (các) quy trình đó.

**CHUYỂN NHƯỢNG:** Bên Bán không được phép chuyển nhượng các quyền hoặc nghĩa vụ của mình liên quan tới Đơn Đặt Hàng này khi không có sự chấp thuận trước bằng văn bản của Bên Mua.

**KHÔNG MIỄN TRỪ:** Việc hai bên miễn trừ bất kỳ trường hợp nào vi phạm các điều khoản của Đơn Đặt Hàng này do bên kia thực hiện sẽ không được coi là miễn trừ vi phạm nào sau này, cho dù là vi phạm điều khoản tương tự hoặc bất kỳ điều khoản nào khác của Đơn Đặt Hàng này.

**CÁC BIỆN PHÁP KHẮC PHỤC:** Các quyền và biện pháp khắc phục của Bên Mua quy định trong Đơn Đặt Hàng này không phải là danh sách đầy đủ, và chỉ là bổ sung cho tất cả các quyền và biện pháp khắc phục khác của Bên Mua.

**LUẬT CHI PHỐI:** Mức độ hợp lệ, việc diễn giải, và thực hiện Đơn Đặt Hàng này sẽ thuộc quy định của luật pháp Quốc Gia nơi Bên Mua lập Đơn Đặt Hàng này.

**TUYÊN BỐ ĐỂ NGĂN NGỪA GIAO DỊCH VỚI NGƯỜI BỊ TỪ CHỐI / CÁC BÊN BỊ NGĂN CẤM:** Để đảm bảo tuân thủ pháp luật về xuất khẩu của Hoa Kỳ, Bên Mua không tiến hành bất kỳ giao dịch kinh doanh nào với "Danh sách người bị từ chối" do Bộ Thương mại Hoa Kỳ công bố, "Danh sách các Bên bị Từ chối" do Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ và "Danh sách Quốc gia Đặc biệt Chỉ định" do Bộ Tài chính, Bộ phận Quản lý Tài sản Nước ngoài xuất bản. Bên Mua mong muốn tất cả các nhà cung cấp / Bên Bán cũng như các nhà thầu phụ tuân thủ theo luật này. (Bên Bán có thể xem lại trang web của Chính phủ Hoa Kỳ cho mỗi Cơ quan nêu ở trên để truy cập danh sách của họ).

**ĐIỀU KHOẢN PHỤ:** Nếu Đơn Đặt Hàng này là đề nghị, việc Bên Bán chấp nhận Đơn Đặt Hàng này theo đây chỉ giới hạn ở các điều khoản của Đơn Đặt Hàng này và việc gửi bất kỳ phần hàng hóa nào thuộc quy định của đơn đặt hàng này sẽ được coi như là chấp nhận đơn đặt hàng. Nếu Đơn Đặt Hàng này được coi như là chấp nhận đề nghị, việc chấp nhận đó sẽ hoàn toàn tùy thuộc vào Bên Bán đồng ý với các điều khoản của Đơn Đặt Hàng này, và việc gửi bất kỳ phần hàng hóa nào thuộc quy định của Đơn Đặt Hàng này sẽ được coi như là chấp nhận đơn đặt hàng. Đơn Đặt Hàng này là toàn bộ thỏa thuận giữa các bên liên quan tới chủ đề của Đơn Đặt Hàng, và không có thỏa thuận, trình bày hoặc sự cam kết bằng miệng nào ảnh hưởng tới đơn đặt hàng này. Không được sử dụng quá trình thực hiện hoặc quá trình thương lượng hoặc tập quán thương mại để diễn giải, giải thích, nói rõ, giải trình hoặc bổ sung cho bất kỳ điều khoản nào trong Đơn Đặt Hàng này. Không được phép chỉnh sửa Đơn Đặt Hàng này hoặc miễn áp dụng bất kỳ điều khoản nào trừ khi có văn bản có chữ ký của các bên liên quan.